

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS**

**APRENDIZAJE DEL INGLÉS EN ADULTOS: UNA OPORTUNIDAD DE  
COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE LA EXPERIENCIA**

**Trabajo de grado para optar por el título de Licenciado en Lenguas  
Modernas**

**MARTHA LILIANA DÍAZ SIERRA**

**Asesora  
Maribel Ramírez Galindo.**

**Bogotá, Colombia 2010**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS  
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS**

**APRENDIZAJE DEL INGLÉS EN ADULTOS: UNA OPORTUNIDAD DE  
COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE LA EXPERIENCIA**

**Trabajo de grado para optar por el título de Licenciado en Lenguas  
Modernas**

**Martha Liliana Díaz Sierra**

**Directora del Proyecto Maribel Ramírez G.  
Magister en Lingüística Aplicada a la enseñanza del inglés**

**Bogotá, Colombia 2010**

## **AGRADECIMIENTOS**

A la Alcaldía Municipal de Pasca, Cundinamarca, por brindar los tiempos y los espacios para el desarrollo de este proyecto, principalmente a los funcionarios participantes, pues en esta constante búsqueda de conocimiento, enseñamos y aprendimos a crecer como personas, a la Pontificia Universidad Javeriana por brindarnos las herramientas y a mi familia por su apoyo incondicional

## **DEDICATORIA**

A mis padres, amigos y a las personas  
que apoyaron este proceso.



## TABLA DE CONTENIDO

	Página
INTRODUCCIÓN.....	4
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	6
1.1 Interrogante.....	7
2. OBJETIVOS.....	8
2.1 Objetivo General.....	8
2.2 Objetivo Especifico.....	8
3. JUSTIFICACIÓN.....	9
4. MARCO TEÓRICO.....	12
4.1. El adulto aprendiz.....	12
4.2. Enfoque comunicativo basado en tareas.....	21
4.2.1. Las estrategias y las macro habilidades.....	24
4.2.2. Dimensión textual del enfoque comunicativo.....	25
4.3. La retroalimentación.....	30
5. MARCO LEGAL.....	33
5.1. Organización general de la educación de adulto.....	35
5.2. Programa nacional de bilingüismo colombiano.....	36
6. ESTADO DEL ARTE.....	37
7. MARCO METODOLOGICO .....	41
7.1. Tipo de investigación.....	41
7.2. Contexto de la investigación.....	42
7.2.1. Participantes.....	42
7.3. Instrumentos de recolección de datos.....	43
7.3.1. Encuestas.....	43
7.3.2. Cuestionarios.....	43
7.3.3. Diarios de campo.....	43
7.3.4. Muestras de las producciones.....	44
8. INTERVENCION PEDAGÓGICA.....	45
8.1. Fase valorativa.....	47
8.2. Fase de sensibilización.....	47
8.3. Fase final.....	48
8.4. Cronograma de actividades.....	49

9. ANÁLISIS DE DATOS DE LOS INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN.....	50
10. ANALISIS DE DATOS Y RESULTADOS.....	54
10.1. Proceso.....	54
10.2. Cuadro de categorías .....	55
10.2.1. Categoría 1.....	56
10.2.2. Categoría 2.....	59
10.2.3. Categoría 3.....	62
11. IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS.....	69
CONCLUSIONES.....	71
BIBLIOGRAFÍA.....	74
ANEXOS	

## LISTA DE CUADROS Y ANEXOS

Anexo No 1.....	Encuesta
Anexo No 2.....	Cuestionario 1.1.
Anexo No 3.....	Cuestionario 1.2.
Anexo No 4.....	Prueba de conocimiento
Anexo No 5.....	Diario de campo No 1

## INTRODUCCIÓN

En la actualidad, el inglés es considerado el idioma universal, debido a las dinámicas sociales, culturales y económicas que atienden a un mundo más globalizado en el que se debe estar a la vanguardia de la información y ser un ciudadano del mundo; en esta medida, el inglés ha cobrado importancia y se ha convertido en requisito laboral y clave en el intercambio cultural.

Es así como, se han venido desarrollando propuestas de enseñanza del inglés de acuerdo con las necesidades más comunes entre las personas, como el inglés para negocios, en el cual se fortalecen habilidades comunicativas para establecer relaciones comerciales; el inglés básico, que atiende los requerimientos de vocabulario para desenvolverse en un contexto determinado y el inglés especializado que da la posibilidad de comprender textos de acuerdo con un campo de estudio específico, entre otros.

Por consiguiente, este estudio tiene como objetivo identificar la forma en que los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de pasca Cundinamarca se aproximan al aprendizaje del inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo, en el cual se explora, identifica, describe y comprende las necesidades particulares de aprendizaje de esta lengua a través de una propuesta de enseñanza que nazca de los intereses, sentires, motivaciones y dudas de los participantes, de modo que éstos se relacionen y acerquen a este idioma de forma diferente y significativa.

Este estudio parte de la necesidad de establecer lazos que conecten el interés y la motivación con el aprendizaje. De tal manera en el curso de la misma se generan propuestas metodológicas que develan la manera cómo

aprende una población adulta específica una lengua extranjera, y a su vez, los vincule de una manera experiencial y real con el idioma, proporcionando al mismo tiempo bases y herramientas que permiten interpretar, entender y comprender de manera individual y colectiva dentro de un grupo de trabajo, el propio aprendizaje en esta era global del conocimiento.

Para poder llevar a cabo la presente investigación se toma en cuenta el enfoque cualitativo dentro del marco exploratorio descriptivo el cual permite realizar un proceso de indagación y análisis de necesidades de aprendizaje, con el fin de identificar la forma como los funcionarios públicos de la Alcaldía Municipal de Pasca Cundinamarca aprenden inglés dentro de una metodología por tareas basada en el enfoque comunicativo. A través de un ejercicio valorativo, este grupo de participantes expresaron su interés por aprender ésta lengua con miras a mejorar su situación laboral y personal.

Finalmente, este estudio involucra una intervención dirigida a aproximar a los participantes en una experiencia de aprendizaje basada en sus vivencias personales y situaciones reales, por medio del diseño de una cartilla de aprendizaje, generando motivación y participación constante, abriendo posibilidades de dialogo en el desarrollo de actividades de retroalimentación que evalúan la interacción y cooperación constante como un fuerte componente de aprendizaje a lo largo de la implementación de la propuesta.

## 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Gracias al interés de realizar un estudio encaminado hacia las posibles formas de aprendizaje de la población adulta, se llevó a cabo un acercamiento por medio de conversaciones informales con el Dr. Alexander Hortúa alcalde del municipio de Pasca Cundinamarca quien manifestó que el aprender inglés al interior de su alcaldía era una necesidad, especialmente para sus funcionarios. Es importante mencionar que Pasca no cuenta con centros de enseñanza que promuevan el aprendizaje de lenguas extranjeras en su población, lo que limita el acceso al aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Lo anterior se hizo evidente a partir de un análisis de necesidades por medio de la aplicación de instrumentos de recolección de información como fueron una encuesta (ver anexo N°1), cuestionarios (ver anexos N°2 y N°3) en el proceso de intervención pedagógica, los cuales fueron aplicados a los participantes. Los resultados de este análisis evidencian que aprender inglés es una necesidad, por varias razones: una de ellas es que al interior de la Alcaldía se presentaron oportunidades de contratación, que se vieron frustradas por falta de conocimiento de este idioma, según lo refiere el alcalde en persona. Por otra parte, los resultados muestran i interés por mejorar su formación personal y profesional.

Como parte del proceso de identificación de necesidades de los participantes en relación con su nivel de conocimiento del inglés como lengua extranjera, se aplicó una prueba de conocimiento (ver anexo N° 4). Los resultados de esta prueba registraron que la mayoría de ellos no alcanzaban el nivel básico del manejo del inglés como lengua extranjera.

Por lo anterior, se hizo necesario diseñar una intervención pedagógica que contribuyera a suplir las necesidades identificadas en diferentes aspectos en esta población.

Por todo lo anterior surge el siguiente interrogante:

**1.1. Interrogante:**

**¿De qué manera se puede llevar a cabo el desarrollo de una experiencia de aprendizaje del inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo, implementada con funcionarios públicos de la Alcaldía de Pasca, Cundinamarca?**

## **2. OBJETIVOS**

### **2.1 OBJETIVO GENERAL**

Describir la forma como los funcionarios públicos de la Alcaldía municipal de Pasca Cundinamarca se aproximan al aprendizaje del inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo.

### **2.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS**

Implementar un material didáctico con base en el enfoque comunicativo por tareas a partir del análisis de necesidades de la población.

Evaluar el desarrollo de la experiencia de aprendizaje de inglés como lengua extranjera en los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de Pasca Cundinamarca.

### 3. JUSTIFICACIÓN

Actualmente, la educación de adultos en el contexto social latinoamericano, se ha visto enfocada por dos corrientes que disputan con respecto a sus fines como lo son: tendencias inclinadas hacia la educación popular mencionadas por Freire (1970) con propósitos emancipatorios, cohesión social, trabajos comunitarios y proyectos en pro de fortalecer las condiciones de vida en los sectores populares; en contrapartida, se encuentra la educación para el trabajo, cuyo ángulo apunta hacia la formación y capacitación de jóvenes y adultos que se ven obligados o desean mejorar su calidad de vida; por lo tanto, obedecen a las ya tan mencionadas dinámicas sociales neoliberales y globalizadas de hoy en día.

En consecuencia, los intentos por desarrollar una educación de adultos, evidencian un sesgo determinado por ciertas ideologías políticas, pasando por alto el proceso de enseñanza aprendizaje de jóvenes y adultos, puesto que las metodologías aplicadas a esta población han sido adoptadas a partir de estrategias de aprendizaje desde la pedagogía, refiriéndose esta última a la reflexión del acto educativo dirigido a la infancia y a todas sus posibles formas de enseñar y aprender en el quehacer educativo.

La actual incursión de la modalidad virtual tanto a nivel de las instituciones educativas, como en el sector empresarial ha hecho surgir la necesidad de implementar modelos educativos basados en las tecnologías de la información y las comunicaciones (*modelo pedagógico humanista tecnológico* de la Dirección Nacional de Servicios Académicos Virtuales, UNAD, Sena virtual, servicios ofrecidos en Internet, entre otros) y de esta forma, estos espacios han sido aprovechados por jóvenes y adultos para capacitarse en diversas áreas y el inglés no ha sido la excepción,

permitiendo que cada vez más jóvenes se inscriban y tomen el aprendizaje de ésta lengua como una buena opción para abrirse camino en el campo laboral y profesional.

Es importante hacer mención a los centros de investigación que se preocupan por la enseñanza de inglés como lengua extranjera en adultos, como la Universidad Pedagógica, con su centro de lenguas; la Universidad Nacional, con el LEXI Lenguas Extranjeras e Investigación y la Universidad Distrital, con el ILUD. que, apuntan a la reflexión acerca de los procesos de enseñanza y formación de docentes en lenguas extranjeras, sus métodos, alcances y problemáticas.

En consecuencia, la Pontificia Universidad Javeriana, cuenta con el departamento de lenguas extranjeras que de manera simultanea a las anteriores instituciones promueve y motiva a los estudiantes a que descubran sus intereses y necesidades en el aprendizaje de una lengua extranjera; por tal razón, este proyecto se inscribe dentro de la línea investigativa de lenguajes y aprendizajes del mismo; el cual busca con su desarrollo, vislumbrar posibles formas de aprendizaje y la relación con el mismo, enriqueciendo a la comunidad académica en lo referente al conocimiento dentro de la enseñanza del inglés como lengua extranjera con población adulta de modo que se vea beneficiada no solo la población, sino esta institución.

De esta manera, surge la necesidad de pensar en una educación para adultos que tome en cuenta sus procesos de aprendizaje, los cuales difieren sustancialmente de las personas en edad escolar. Es así, como este trabajo pretende articular la enseñanza de una lengua extranjera como lo es el inglés de forma significativa, partiendo de los intereses y experiencias propias de

los sujetos en edad adulta, esta última, vista no como una capacitación sino como un acercamiento hacia las formas por las cuales aprenden, se relacionan y vivencian el conocimiento. Lo cual dará nuevas posibles luces a futuras investigaciones que giran entorno al acto educativo de la educación de adultos.

## **4. MARCO TEORICO**

De acuerdo con las características descritas en la situación problemática, es importante resaltar diversos conceptos en torno a las personas adultas y su aprendizaje, los cuales permitirán una mejor comprensión del proceso investigativo relatado en este documento.

Es indispensable conocer las características de aprendizaje personales y afectivas de los adultos, resaltando la importancia que tiene la experiencia en el proceso de exploración y análisis de las necesidades de aprendizaje del inglés como lengua extranjera de los participantes, pues en este camino, el diseño de material didáctico basado en el enfoque comunicativo fundamentado en tareas, como permite el desarrollo de este acercamiento a los requerimientos de la población. Este capítulo presenta el sustento teórico del estudio basado en los siguientes constructos:

### **4.1. El adulto aprendiz**

Al considerar al adulto como un sujeto cargado de múltiples experiencias, con características específicas que lo identifican y determinan en un contexto particular, se hace necesario dilucidar y esclarecer aspectos que lo diferencian como un individuo de aprendizaje es así, como Cranton (1992) postula que las características del aprendiz adulto, pese a la diversidad existente, pueden establecerse ciertas áreas comunes que se relacionan con su aprendizaje.

Estas características de aprendizaje en el adulto se pueden clasificar en dos grandes categorías: las características personales y las características

afectivas. Entre las características personales, se observa que cada individuo es particular, al igual que su cultura, su filosofía y experiencias de vida, así como su desarrollo hacia la vida adulta. Por otro lado, las características afectivas del adulto se pueden asociar con los diversos estilos de aprendizaje, la autonomía, los valores, las experiencias vividas y la autodirección.

De esta manera, existen una serie de características en la persona adulta, cuyo origen está en su propia situación vital y responsabilidades, en su modo particular de aprender, en su situación social, situaciones que afectan sus intereses y motivaciones y que se deben tener en cuenta en las acciones educativas.

También, las características personales del adulto influyen en su proceso de aprendizaje. Sin embargo, no logran cambiarlo de manera significativa, estas características son las que afectan el proceso decisional del individuo y su planificación para estudiar y aprender.

Cada individuo llega a su vida adulta con unas experiencias diferentes y desde un entorno particular que le capacita para enfrentar su proceso como aprendiz. En relación con las características personales del adulto, Cross (1981) arguye que las dimensiones físicas, psicológicas y culturales son variadas y se reflejan en el crecimiento y desarrollo del adulto. Por esta razón, las formas de aprender de esta población varían a las de los niños de forma determinante. Por poseer características distintas, el proceso de aprendizaje del adulto debe desarrollarse de una manera particular

Por otro lado, las características afectivas del individuo, influyen en el proceso de aprendizaje y a veces, logran cambiarlo. Aunque las experiencias

pasadas no pueden cambiarse, en el proceso de enseñanza aprendizaje se añaden nuevas experiencias y se reinterpretan las que se han vivido; éstas a su vez, se ven afectadas por los estilos de aprendizaje particulares de los aprendices, sus valores y el sentido de autodirección que logra desarrollar el adulto aprendiz Cross (1981).

Otras características particulares del estudiante adulto, que son importantes y deben entrar en consideración son las mencionadas por Knowles (1980), donde el adulto es un ser altamente auto-dirigido, que cuenta con experiencias que se convierten en un recurso muy importante para su aprendizaje, al atravesar por etapas de desarrollo que orientan su aprender, al desear aplicar inmediatamente los conocimientos que va adquiriendo y el cambio en su orientación al aprendizaje frente a las asignaturas, enfocándose a los problemas y motivándose a través de incentivos internos y su curiosidad

Adicionalmente, las características propias de la edad adulta como la coherencia, la responsabilidad, la amplitud de la experiencia, la adaptación social y profesional, influyen favorablemente en el interés por el aprendizaje y, consecuentemente en su capacidad de relacionarse y enfrentarse con el nuevo conocimiento

Como resultado, el adulto necesita sentir cómo se integran las nuevas adquisiciones en el conjunto de sus conocimientos. Desea ser informado, además, de las implicaciones y consecuencias prácticas de dichas adquisiciones, se deben establecer vínculos continuos entre la teoría y la práctica. El aprendizaje se torna significativo en la medida en la que observan un uso a tal aprendizaje, éste último debe relacionarse en forma directa con su quehacer cotidiano.

Según Houle (1980), los adultos al poseer características e intereses particulares, tienen motivaciones diferentes al participar en los diversos programas educativos. Por tal razón, sugiere que existen tres subgrupos de aprendices adultos: (1) los que están orientados a las metas - participan en los programas educativos para lograr ciertos objetivos específicos, (2) los que están orientados a las actividades - se interesan por las actividades que se realizan y (3) los que están orientados al aprendizaje-buscan adquirir nuevo conocimiento.

Como se puede apreciar, existe una relación importante entre el proceso de enseñanza aprendizaje y las características del aprendiz adulto. El modelo educativo que se desarrolle con esta población debe estar dirigido a potenciar la experiencia adquirida a lo largo de los años con el fin de facilitar la adquisición de nuevo conocimiento; en este caso, el aprendizaje del inglés como lengua extranjera a través de un proceso auto-dirigido donde el educador sea un facilitador en la búsqueda del reconocimiento de su estilo de aprendizaje.

Por lo anterior las construcciones teóricas de David Kolb (1984) en lo referente a la educación de adultos y haciendo énfasis en el proceso de aprendizaje por experiencia, definen el aprendizaje como *“el proceso mediante el cual se crea conocimiento a través de la transformación de la experiencia”*

Es así como, el aprendizaje debe ser considerado como uno de los aspectos fundamentales a tratar, ya que a partir de éste, se configura la relación existente entre el individuo y el contexto que le rodea, construyendo redes de

significado que a partir de la experiencia vivida y los conocimientos adquiridos, que dan paso a la transformación de lo que el individuo entiende del mundo en nuevos conocimientos.

Esta transformación se da gracias al aprendizaje, el cual comienza con una experiencia inmediata y concreta que sirve de base para la observación y la reflexión. Estas observaciones se integran en una teoría formando conceptos abstractos y permitiendo su generalización tras comprobar las implicaciones de los conceptos en situaciones nuevas. Estas implicaciones o hipótesis sirven de base para generar nuevas experiencias.

En consecuencia, a la hora de aprender, según Kolb (1984) en el capítulo IV de su libro, se ponen en juego cuatro capacidades diferentes, dando cuenta de los estilos de aprendizaje individual:

- La Capacidad orientada hacia la *Experiencia Concreta* (EC), se centra en la participación directa con la experiencia y aborda de inmediato las situaciones humanas de una manera personal. Hace hincapié en sentimientos en lugar de la razón, se preocupa por la singularidad y complejidad de la realidad actual en contraposición a las teorías y generalizaciones, es un enfoque intuitivo, artístico en comparación con el enfoque sistemático, científico de los problemas. Las personas que se orientan más hacia la experiencia concreta disfrutan y son buenos en relación con los demás. A menudo toman buenas decisiones de forma intuitiva y enfrentan de manera adecuada situaciones no estructuradas. La persona con esta orientación valora relacionarse con las personas, estar involucrado en situaciones reales y tiene una actitud abierta a la vida. De conformidad con lo anterior, Las personas al relacionarse directamente con alguna situación específica tienden a

involucrarse por completo, abiertamente y sin prejuicios con las experiencias nuevas.

- La Capacidad de *Observación Reflexiva* (OR), se centra en la comprensión del significado de las ideas y situaciones a través de la observación cuidadosa e imparcial. Hace hincapié en la comprensión frente a la aplicación práctica, una preocupación por lo que es verdadero o cómo ocurren las cosas a diferencia de lo que funciona, enfatiza en la reflexión frente a la acción. Las personas con una orientación reflexiva le dan sentido a las situaciones, analizando sus implicaciones, abren su mente a diferentes perspectivas y aprecian los diferentes puntos de vista. Les gusta confiar en sus propios pensamientos y sentimientos para formar opiniones.
- La capacidad de *Conceptualización Abstracta* (CA), menciona el crear nuevos conceptos e integrar sus observaciones en teorías lógicamente sólidas. Una orientación hacia la conceptualización abstracta se centra en el uso de la lógica, las ideas y conceptos. Hace hincapié en la razón frente a la comprensión intuitiva. Una persona con una orientación abstracta-conceptual dispone de una buena planificación sistemática, manipulación de símbolos abstractos, y el análisis cuantitativo. Las personas con esta orientación valoran la precisión, el rigor y la disciplina en el análisis de las ideas, y la calidad estética de un sistema conceptual puro.
- Capacidad de *Experimentación Activa* (EA). Una orientación hacia la experimentación activa se centra en influir activamente en las personas y las situaciones cambiantes. Se hace hincapié en las aplicaciones prácticas en lugar de reflejar la comprensión, una

preocupación pragmática, con lo que funciona en oposición a lo que es la verdad absoluta, el énfasis en hacer frente a la observación. Las personas con una orientación activa a la experimentación disfrutan y son buenos en llevar las cosas a cabo. Ellos están dispuestos a tomar algún riesgo con el fin de lograr sus objetivos. También valoran el tener una influencia en el medio ambiente que les rodea y les gusta ver los resultados. Manifiesta la capacidad de emplear teorías para tomar decisiones y solucionar problemas.

- Con base en la conceptualización inicial, puede establecerse la influencia que ejerce un determinado estilo de aprendizaje en la población adulta, pues en este caso y en particular, los participantes dan cuenta de un estilo con la capacidad de observación reflexiva, al observar atentamente lo que sucede en su contexto de aprendizaje, las actividades sugeridas siempre están sujetas a reflexión y análisis a partir de las experiencias previas, listas para ser transformadas según el saber específico a aprender en cada ejercicio.

Es así como esta propuesta reconoce la importancia de tomar en cuenta el estilo y las necesidades de aprendizaje de los participantes, como herramienta en el diseño de actividades, acordes a su método y ritmo de aprendizaje, pues de esta manera facilitan y potencian el desarrollo del proceso de adquisición de los conocimientos concernientes al inglés como lengua extranjera.

El autor, considera que las cuatro capacidades son diametralmente opuestas y cuando aprendemos debemos elegir entre ellas. Estas capacidades configuran un modelo bidimensional del proceso de aprendizaje formado por:

- *Percepción*, cómo el individuo prefiere percibir el entorno y comprenderlo (pensamiento concreto versus abstracto)
- *Procesamiento*, cómo el individuo prefiere procesar o transformar la información entrante (procesamiento de la información activo contra reflexivo).

Este modelo enfatiza el aquí y el ahora de la experiencia concreta para validar los conceptos abstractos. También establece un proceso de retroalimentación que sirve de base para un proceso continuo de acción dirigida a metas y evaluación de las consecuencias de esa acción, haciendo de contrapeso entre observación y acción.

En consecuencia, la experiencia se convierte en eje articulador entre el aprendizaje y las personas adultas, pues estas últimas, a lo largo de su vida, acumulan una serie de vivencias que se traducen en conocimientos adquiridos, los cuales, se van transformando a medida que se mezclan con las próximas, en el quehacer cotidiano.

Es así, como según Kolb (1984), existen dos fuentes de experiencia: la experiencia concreta, vivencial (captada a través de la aprehensión) y la experiencia mental de conceptualización abstracta (captada a través de la comprensión). La primera implica la relación que establecen los sujetos con su entorno y las demás personas; la segunda es más de carácter interno y privado, es decir, la construcción que cada cual hace por medio de sus procesos de pensamiento, que requieren niveles mas elevados de comprensión del contexto que lo rodea.

En consideración con lo anterior, Coolie Verner (1971) sostiene que estas personas, las personas adultas se caracterizan por poseer una experiencia

previa, estas experiencias de aprendizaje anteriores influyen notablemente en la adquisición de conocimientos en una edad adulta. Cuanta mayor experiencia haya tenido un individuo frente al aprendizaje, mayor será la facilidad con que podrá encarar otras.

En esta medida, surge la necesidad de aprovechar las vivencias adquiridas a lo largo de la vida para potenciar la construcción de nuevos conocimientos en el caso del aprendizaje de una nueva lengua, mas específicamente el inglés como lengua extranjera, es importante tener en cuenta el bagaje y la relación establecida anteriormente con este último, de modo que el proceso se torne significativo al aprender. Como lo menciona Ausbel (1983) al afirmar que *“los nuevos conocimientos se incorporan en forma sustantiva en la estructura cognitiva del alumno cuando éste relaciona los nuevos conocimientos con los anteriormente adquiridos, otorgándole importancia al componente motivacional y al interés por parte del individuo en el momento de aprender”*.

De acuerdo con lo anterior, es necesario articular las experiencias y la motivación personal del aprendiz adulto con un enfoque pedagógico que le permita llegar al conocimiento por medio de su propia experiencia y que de hecho ésta se convierta en el eje central de su proceso de aprendizaje. Es por esto, que se debe tomar en cuenta el constructo teórico alrededor del enfoque comunicativo basado en tareas Nunan: (2002). Ya que dicho enfoque trata al aprendizaje no como una suma de conocimientos teóricos, sino como conocimiento verdaderamente significativo y directamente relacionado con la experiencia y necesidades de los participantes de este estudio investigativo. Nunan (2002).

Es allí, donde el enfoque comunicativo basado en tareas conecta y sirve de puente entre el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera y las experiencias ganadas a lo largo de la vida de los participantes y la relación establecida con el idioma, las cuales, pueden ser utilizadas para potenciar los futuros aprendizajes sobre esta lengua.

#### **4.2. Enfoque comunicativo basado en tareas**

Para comprender la manera en la que las personas adultas pueden acercarse de forma significativa al aprendizaje y así mismo, dar cuenta de éste; el inglés como lengua extranjera, se describe como el proceso por el cual, el método de aprendizaje experiencial a través del enfoque comunicativo basado en tareas, potencia y dinamiza el desarrollo de la propuesta metodológica.

En consecuencia se considera relevante aclarar nuevamente que según Nunan (2002) existen dos tipos de tareas:

1. De la vida real (*Real-world or target task*): Tareas en donde se utiliza la lengua en situaciones fuera del aula.
2. Pedagógicas (*Pedagogical Tasks*): Tareas en donde se utiliza la lengua inglés dentro del aula.

Cuando las tareas del mundo real se utilizan para la enseñanza de una lengua en la clase, inevitablemente se transforman en tareas pedagógicas, de esta manera, lo aprendido, se articula con lo cotidiano. Estas tareas deben:

- enfatizar el aprendizaje del lenguaje para la comunicación a través de la comprensión, producción e interacción en dicho lenguaje;
- brindar oportunidades a los alumnos/as para utilizar su conocimiento del lenguaje en situaciones comunicativas;

- permitir a los alumnos/as priorizar el significado del lenguaje utilizado por encima de la forma adoptada para hacerlo;

Un enfoque comunicativo basado en tareas implica el estudio de la lengua en **contexto** ya que el lenguaje es utilizado en **situaciones comunicativas**. Estas situaciones comunicativas integran tres elementos a tener en cuenta: la acción social donde surge el texto, la relación que surge entre los participantes de la interacción y los recursos utilizados para producir un texto apropiado (medio oral o escrito).

La inclusión de temas y situaciones comunicativas requiere la utilización de las cuatro macro-habilidades (escucha, oralidad, lecto-comprensión y escritura) que permite a los participantes utilizar nociones y funciones que contengan los aspectos fonológicos, lexicales y gramaticales propuestos y desarrollar estrategias de aprendizaje y comunicación.

Con respecto a la dimensión del contexto, el autor se refiere a que la enseñanza contextualizada en el marco de un enfoque comunicativo basado en tareas, implica diferentes elementos a tener en cuenta en el proceso didáctico para el aprendizaje de una lengua extranjera que forman parte del contexto: temas, situaciones, nociones y funciones.

Temas y situaciones:

Al hablar de tema se hace referencia a un tópico a trabajar siempre y cuando el concepto de situación sea entendido como un hecho comunicativo que integra los temas. Las situaciones son más complejas de trabajar que el vocabulario o la gramática en forma aislada y descontextualizada de su uso, pero a través de ellas los participantes podrán aprender el significado

comunicativo del lenguaje en contexto<sup>1</sup>. Dicho aprendizaje no se centrará en clases de gramática o vocabulario sino en resolución de situaciones que crean la necesidad de atravesar situaciones comunicativas a partir de las cuales se aprenderán determinadas estructuras gramaticales o ítems lexicales que se requerirán para dicha resolución.

Se considera relevante para los participantes, adoptar una metodología que parta de la integración de los mencionados aspectos agrupados en torno a un tema o serie de situaciones que los ubiquen en un contexto para facilitar el aprendizaje del lenguaje como instrumento de comunicación.

Nociones y funciones:

Por noción se entiende un concepto o idea que puede ser específico y coincidir con el vocabulario o ser muy general, en cuyo caso resulta difícil de diferenciar con la idea de tema. Una función, en cambio, está relacionada con la idea de acto comunicativo y puede definirse como el uso del lenguaje para lograr un objetivo que implica, generalmente, la interacción de por lo menos dos personas. Las nociones y funciones son, entonces, las herramientas que los participantes utilizan para expresarse sobre un determinado tema en situaciones específicas<sup>2</sup>.

Tema, situación, noción y función brindan una visión holística para la presentación del lenguaje a los alumnos/as. Esta concepción de enseñanza de la lengua enfatiza la importancia de trabajar con el discurso en contexto y no con ítems descontextualizados como en el caso de las listas de vocabulario, sonidos aislados o estructuras gramaticales.

---

<sup>1</sup> Nunan, D, *Task-Based Language Teaching*. Cambridge, Cambridge University Press, 2006.

<sup>2</sup> Nunan, D, *Ibidem*.

El enfoque comunicativo del Aprendizaje Basado en Tareas (“*Task-Based Learning*”) integra los contenidos a trabajar en la cartilla (*booklet*) que lleva a la resolución de las mismas y se relaciona con un tema específico y analiza los aspectos fonológicos, lexicales y gramaticales necesarios para llevarla a cabo junto con las nociones y funciones a tener en cuenta.

#### **4.2.1. Las estrategias comunicativas y las macro-habilidades**

En el marco de esta propuesta *las estrategias de comunicación* son las herramientas utilizadas por los participantes para comunicarse en situaciones que requieren conocimientos lingüísticos que aun no poseen; también las macro habilidades y las estrategias para el aprendizaje y la comunicación han sido integradas e incorporadas en función de las situaciones comunicativas a trabajar en el ciclo con la intención de que los alumnos/as tengan la posibilidad de utilizar las estrategias y desarrollar las macro-habilidades como comprensión (escuchar y leer): obtener una idea general, localizar información específica, secuenciar en tiempo y espacio, imaginar qué es lo que va a ocurrir, deducir la intención o punto de vista<sup>3</sup>.

- Producción (hablar y escribir): seleccionar y emplear recursos de apoyo, buscar pertinencia y adecuación del discurso al propósito del mismo (Ej. narrar, dialogar, dar instrucciones) o características del destinatario/audiencia y el contexto. Trabajar la escritura como proceso: borradores, redacción y presentación final. Realizar tareas de escritura guiada y espontánea. Nunan (2002).

#### **4.2.2. Dimensión Textual del enfoque comunicativo**

---

<sup>3</sup> Nunan, D, *Ibidem*

### *Vocabulario*

Este aspecto permite incluir no sólo el aprendizaje de palabras simples y compuestas, sino también, expresiones idiomáticas y frases armadas en las cuales la suma de los significados individuales de cada palabra que las componen no coincide con el significado de la expresión total. En el aprendizaje de una lengua extranjera, el vocabulario adquiere relevancia desde el comienzo ya que los ítems lexicales que los alumnos/as manejan están cargados de significado y les permite comunicarse por medio de este lenguaje mucho antes de poder manejar su gramática<sup>4</sup>. De esta manera, se plantea la incorporación de vocabulario relevante dentro de las tareas de aprendizaje y la creación de situaciones que los motiven a su utilización en contexto. El aprendizaje del vocabulario de una lengua extranjera no se limita a la mera presentación de ítems lexicales sino que es imprescindible generar oportunidades para que los alumnos/as los utilicen.

La estrategia en el diseño de las actividades propias de la cartilla debe orientarse a la utilización de formas sistemáticas para ayudar a los alumnos/as a que incorporen el vocabulario trabajado. Las explicaciones aisladas o ejemplos improvisados durante una clase pueden resolver problemas de comprensión en el momento, pero esto no significa que los alumnos/as hayan aprendido la palabra o frase explicada. El incluir la enseñanza sistemática de vocabulario en una clase implica:

- Presentar las nuevas palabras y sus posibles significados
- Retroalimentar la comprensión de los mismos.
- Practicar actividades donde el alumno sea capaz de reconocerlos o producirlos según se trate de vocabulario para reconocimiento o para la producción.

---

<sup>4</sup> Nunan, D, *Ibidem*

- Sugerir estrategias que ayuden al alumno a memorizar, recordar y utilizar el vocabulario nuevo en otras situaciones y a lo largo del tiempo.

Es importante destacar que la enumeración del vocabulario en la presente propuesta, se limita a aquellos contenidos mínimos que los participantes deben adquirir para poder comunicarse de acuerdo a las necesidades de aprendizaje de los mismos.

### *La gramática*

Es la intención de este documento dejar en claro que la gramática es sólo uno de los aspectos a tener en cuenta al momento de enseñar una lengua extranjera y es oportuno explicar qué se entiende por gramática en ésta propuesta.

Se plantea la idea de que la gramática de una lengua se procesa y adquiere si los estudiantes tienen la posibilidad de formular hipótesis y comprobarlas basándose en ejemplos de su uso en contexto. Es así, como es importante que los participantes establezcan comparaciones entre su lengua materna y el inglés para facilitar la comprensión de estructuras gramaticales<sup>5</sup>.

De tal manera, los estudiantes deben ser expuestos a ejemplos de lenguaje auténtico en una variedad de contextos para que sean ellos los encargados de descubrir las reglas gramaticales.

La actividad de los alumnos/as no debe limitarse a la práctica de una estructura gramatical en forma automática ya que, si bien este tipo de ejercitación puede facilitar el aprendizaje de su forma, no garantiza, de

---

<sup>5</sup> Nunan, D, *Ibidem*

ningún modo, la adquisición del significado de la misma para su uso comunicativo.

La comprensión de los principios gramaticales de una lengua extranjera se adquiere en forma progresiva a través de la estructuración y reestructuración del lenguaje que los alumnos/as llevan a cabo cuando se enfrentan a situaciones de aprendizaje que los alientan a explorar el funcionamiento de la gramática contextualizada.

### *La tarea comunicativa*

Cualquier acción estructurada para el aprendizaje de una lengua que posea un objetivo específico, un contenido apropiado, un procedimiento de trabajo especificado y una amplia serie de posibilidades resultantes para los que realizan la tarea. Se considera pues que **tarea** se refiere a un abanico de planes de trabajo cuyo objetivo general es facilitar el aprendizaje de lenguas, desde el ejercicio sencillo y breve hasta actividades más largas y complejas como pueden ser la resolución de problemas en grupo, las simulaciones o la toma de decisiones. Nunan (2002).

En consecuencia, a la hora de diseñar un material auténtico que permita reconocer y comprender el aprendizaje de los adultos, más específicamente con esta población, en cuanto a la adquisición de conocimiento de una lengua extranjera como es el inglés, se hace necesario tener en cuenta las tareas comunicativas como una forma estructurada de presentar los contenidos por aprender de modo que proporcionen herramientas al proceso de aprendizaje de la población.

De esta manera, la definición de una tarea para el aprendizaje de la lengua requiere la especificación de cuatro componentes: los objetivos, la información de entrada, las actividades derivadas de esta información y finalmente, los papeles del profesor y del alumno.

Inicialmente, los objetivos son las intenciones que determinan cualquier tarea de aprendizaje, éstas adoptan la respuesta a la pregunta que en un comienzo se plantea, de acuerdo con las necesidades de aprendizaje identificadas previamente. Se dividen en generales y específicos, los generales son aquellos que determinan el desarrollo de las macrodestrezas, es decir, de las necesidades de aprendizaje con respecto a la lengua de forma global para promover un comportamiento comunicativo y los específicos, se plantean de acuerdo con los contenidos delimitados en una unidad específica.

La información de entrada, hace referencia a los datos que configuran el punto de partida de la tarea enfocada a desarrollar un tipo de habilidad, ya sea, comprensión oral o escrita o producción oral o escrita.

Es así, como se designan las actividades, las cuales especifican lo que el estudiante hará exactamente con la información de entrada que constituye el punto de partida de la tarea de aprendizaje.

Estas actividades deben partir de lo cotidiano, del contexto real en el que se desenvuelven los participantes, de modo que se pueda observar y utilizar la información de entrada, como insumo y herramienta en el aprendizaje de la lengua, al ser actividades desde las vivencias propias, la adquisición de conocimiento se convierte en un proceso significativo y eficaz.

Finalmente, es importante aclarar el papel que desempeña el maestro quien enfocará cada una de las tareas, en las cuales reflejará las expectativas que se tienen acerca de las contribuciones de los participantes frente al proceso de aprendizaje, en la medida en que se requiere por parte del alumno una gran capacidad de adaptación, creatividad, inventiva e independencia y del maestro guía, motivación y dador de herramientas que faciliten el aprendizaje.

- El estudiante a partir de la guía, debe descubrir su propio camino hacia la identificación de necesidades y el modo de suplirlas.
- El maestro debe facilitar herramientas y estrategias que faciliten la organización de la información
- Debe haber un flujo y utilización constante de la lengua en las diversas actividades dentro de la clase y fuera de ella.
- El aprovechamiento de los errores sirve como insumo en el proceso de aprendizaje.
- El maestro debe animar a los participantes a que establezcan comparaciones entre la lengua materna y la lengua extranjera.
- Favorecer el aprendizaje de formulas lingüísticas para aprender expresiones idiomáticas y rutinarias, las series de sonidos y las diferentes maneras de expresar una variedad de funciones interpersonales
- Por último, se debe generar en los estudiantes la posibilidad de contemplar siempre un pensamiento autónomo, critico y reflexivo frente a su aprendizaje y el conocimiento.

### *Las situaciones de aprendizaje*

Se refiere a la organización y a la disposición de la clase especificada o implícita en la tarea, y también requiere que se considere si la tarea se realizará totalmente o en parte fuera del aula. En algunas circunstancias los papeles de profesores y alumnos y la situación de aprendizaje se maneja por separado. En esta propuesta se trabajarán estos aspectos conjuntamente, ya que en la dinámica del grupo será un factor importante de influencia sobre los papeles que hayan de desempeñarse y las relaciones dentro del aula. Nunan (2002)

### **4.3. La Retroalimentación**

Según Hughes (2003) la retroalimentación juega un papel importante en el proceso de evaluación de la propuesta, donde las evaluaciones de conocimientos aprendidos (*Final Achievement Test*) se realizan con el fin de determinar si los contenidos han sido aprendidos. Este tipo de evaluación, por lo tanto, tendrá como objetivo principal chequear que los participantes hayan logrado incorporar los aspectos situacionales, lexicales, gramaticales y fonológicos de la dimensión contextual y textual del presente diseño curricular. Se trata, entonces, de evaluar si los alumnos/as pueden, por ejemplo, mantener un diálogo breve sobre un tema trabajado en clase (situación comunicativa) utilizando el vocabulario pertinente (aspecto lexical), las estructuras gramaticales correctas (aspecto gramatical) y la pronunciación adecuada (aspecto fonológico) para lograr una comunicación eficaz (competencia comunicativa).

Las evaluaciones no son sólo de carácter académico sino también de reflexión acerca del proceso de aprendizaje de los demás y el propio. Es por esto que la autoevaluación vista por Santos Guerra (1993). *“Es el proceso mediante el cual los participantes pueden reflexionar y tomar conciencia acerca de sus propios aprendizajes y de los factores que en ellos intervienen, como la actitud hacia el aprendizaje y el trabajo en equipo”*. Pág. 92

Adicionalmente, la hetero-evaluación como lo menciona Santos G. (1993) se realiza con el fin de evaluar a los participantes con respecto a su trabajo, actuación, rendimiento, etc. En términos de fortalezas, debilidades y aspectos a mejorar

Es así, como la hetero-evaluación representa un proceso importante dentro de la enseñanza, rico por los datos y posibilidades que ofrece dentro del proceso de aprendizaje de una lengua extranjera.

Gracias a la identificación de debilidades y fortalezas, los participantes pueden darse cuenta de los aspectos a mejorar dentro del proceso y sobre todo, permite crear una conciencia de responsabilidad y agente activo dentro de su aprendizaje.

Por último, la co-evaluación como lo menciona Santos G. (1993) permite a la población en conjunto, participar en el establecimiento y valoración de los aprendizajes logrados, ya sea por algunos de sus miembros o del grupo.

## 5.MARCO LEGAL

La presente propuesta se enmarca bajo los fundamentos de la Legislación educativa colombiana Ley 115 de 1994, mas específicamente en el decreto 3011 de diciembre 19 de 1997 donde se reconoce el ofrecimiento de la educación de adultos, referidos a la educación y a la participación de dicha población.

4. **Artículo 1º.** La educación de adultos, ya sea formal, no formal o informal hace parte del servicio público educativo, y se regirá por lo dispuesto en la Ley 115 de 1994, sus decretos reglamentarios, en especial los Decretos 1860 de 1994, 114 de 1996 y las normas que los modifiquen o sustituyan y lo previsto de manera especial, en el presente decreto.

Se regirá igualmente por las disposiciones que para el efecto dicten las entidades territoriales según sus competencias.

5. **Artículo 2º.** Para efectos de lo dispuesto en el presente decreto, la educación de adultos es el conjunto de procesos y de acciones formativas organizadas para atender de manera particular las necesidades y potencialidades de las personas que por diversas circunstancias no cursaron niveles grados de servicio público educativo, durante las edades aceptadas regularmente para cursarlos o de aquellas personas que deseen mejorar sus aptitudes, enriquecer sus conocimientos y mejorar sus competencias técnicas y profesionales.

6. **Artículo 3º.** Son principios básicos de la educación de adultos:

a) Desarrollo Humano Integral, según el cual el joven o el adulto, independientemente del nivel educativo alcanzado o de otros factores como edad, género, raza, ideología o condiciones personales, es un ser en permanente evolución y perfeccionamiento, dotado de capacidades y potencialidades que lo habilitan como sujeto activo y participante de su proceso educativo, con aspiración permanente al mejoramiento de su calidad de vida; b) Pertinencia, según el cual se reconoce que el joven o el adulto posee conocimientos, saberes, habilidades y prácticas, que deben valorarse e incorporarse en el desarrollo de su proceso formativo.

b) Flexibilidad, según el cual las condiciones pedagógicas y administrativas que se establezcan deberán atender al desarrollo físico y psicológico del joven o del adulto, así como a las características de su medio cultural, social y laboral.

d) Participación, según el cual el proceso formativo de los jóvenes y los adultos debe desarrollar su autonomía y sentido de la responsabilidad que les permita actuar creativamente en las transformaciones económicas, sociales, políticas, científicas y culturales, y ser partícipes de las mismas.

- **Artículo 4º.** Atendiendo los fines de la educación y los objetivos específicos de la educación de adultos, establecidos por la Ley 115 de 1994, son propósitos de los programas de educación de adultos:

- a) Promover el desarrollo ambiental, social y comunitario, fortaleciendo el ejercicio de una ciudadanía moderna, democrática y tolerante, de la justicia, la equidad de género, los derechos humanos y el respeto a las características y necesidades de las poblaciones especiales, tales como los grupos indígenas, afrocolombianos, las personas con limitaciones, menores trabajadores, y personas en proceso de rehabilitación social;
- b) Contribuir, mediante alternativas flexibles y pertinentes, a la formación científica y tecnológica que fortalezcan el desarrollo de conocimientos, destrezas y habilidades relacionadas con las necesidades del mundo laboral y la producción de bienes y servicios;
- c) Desarrollar actitudes y valores que estimulen la creatividad, la recreación, el uso del tiempo libre y la identidad nacional;
- d) Propiciar oportunidades para la incorporación de jóvenes y adultos en procesos de educación formal, no formal e informal destinados a satisfacer intereses, necesidades y competencias en condiciones de equidad;
- e) Recuperar los saberes, las prácticas y experiencias de los adultos para que sean asumidas significativamente dentro del proceso de formación integral que brinda la educación de adultos.

### ***5.1. Organización general de la educación de adultos***

- **Artículo 5º.** La educación de adultos ofrecerá programas de:
  1. Alfabetización.
  2. Educación básica.
  3. Educación media.
  4. Educación no formal.
  5. Educación informal.

- **Artículo 12.** La educación no formal para la población adulta está dirigida a la actualización de conocimientos, según el nivel de educación alcanzado, a la capacitación laboral, artesanal, artística, recreacional, ocupacional y técnica, a la protección y aprovechamiento de los recursos naturales y para la participación ciudadana, cultural y comunitaria.

Incluye, también, programas que preparan para la validación de niveles y grados propios de la educación formal, atendiendo lo dispuesto en el artículo 7º del Decreto 114 de 1996.

La educación de adultos comprende igualmente las acciones y procesos de educación informal, que tienen como objetivo ofrecer oportunidades para adquirir, perfeccionar, renovar o profundizar conocimientos, habilidades, técnicas y prácticas, como también de educación permanente, de fomento, promoción, difusión y acceso a la cultura, y de transmisión, apropiación y valoración de tradiciones, costumbres y comportamientos sociales. Su organización y ejecución no requieren de autorización previa por parte de las secretarías de educación departamentales y distritales.

## **5.2. Programa nacional de bilingüismo colombiano**

El reconocimiento de la importancia de una lengua extranjera, en este caso particular el inglés, llevó al Ministerio de Educación Nacional a implementar el Programa Nacional de Bilingüismo como estrategia para el mejoramiento de la calidad de la enseñanza del inglés en Colombia y como una estrategia para la promoción de la competitividad de nuestros ciudadanos.

El principal objetivo del Programa Nacional de Bilingüismo es tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, con estándares internacionalmente comparables, que inserten al país en los procesos de

comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural. Con este propósito, el programa ha venido consolidando estrategias tales como: la definición de estándares de competencia en inglés, la evaluación de competencias en estudiantes, docentes y egresados de las licenciaturas y programas de lenguas, la oferta de programas de mejoramiento para la formación del profesorado tanto en lengua como en metodología de la enseñanza del inglés y la vinculación de nuevas tecnologías y medios para la enseñanza y aprendizaje del inglés.

## 6. ESTADO DEL ARTE

Para sustentar de manera más consistente este estudio se desarrolló el siguiente estado del arte que da cuenta de investigaciones o estudios relacionados con el aprendizaje de inglés en adultos en diferentes contextos de Colombia y el mundo, lo cual contribuye en gran medida a documentar el interrogante investigativo planteado para este estudio.

Inicialmente, se llevó a cabo una revisión bibliográfica de libros, revistas especializadas y publicaciones electrónicas colombianas y latinoamericanas, luego se preparó una bibliografía de referencia sobre el inglés como lengua extranjera en Colombia que incluye textos publicados entre 1999 y 2008 con el fin de tener amplias fuentes de información.

Algunos de los documentos encontrados a continuación, muestran la implementación de propuestas para mejorar la enseñanza del inglés en instituciones educativas formales y no formales, con el fin de mostrar a las personas de todas las edades, la relevancia de esta lengua en el medio social en el que se desenvuelve.

Documentos como: El “Diseño de materiales de inglés como lengua extranjera para los ejecutivos de alto rango del curso Survival English and Smart Training Society” elaborado por Miguel Ignacio Rodríguez especialista en la enseñanza de inglés de la Universidad del Norte, Licenciado en filología e idiomas de la Universidad Nacional en el año 1999. surge de la necesidad de mejorar el curso Survival English y del interés del autor por conocer y satisfacer las necesidades de los estudiantes de este curso a través de los estilos cognitivos y preferencias para el aprendizaje por medio del diseño de

materiales, para esto fue necesario indagar las áreas de la psicolingüística, la enseñanza de una lengua extranjera y de evaluación.

Otro estudio que aporta significativamente la realización de este trabajo, es el realizado por Juan de Dios Martínez Agudo en el año 2001 “hacia la enseñanza de lenguas extranjeras basada en la interacción comunicativa” de la Pontificia Universidad Javeriana, el cual contribuye a este estudio en lo concerniente al énfasis en el valor de la interacción comunicativa en el aula de lengua extranjera cuya influencia repercute significativamente en la calidad del aprendizaje lingüístico, ya que demuestra que a través de la interacción surge el desarrollo lingüístico-comunicativo. Por tanto, resulta fundamental promover la calidad de la interacción comunicativa que ha de explotarse constantemente en la dinámica del aula.

Adicionalmente, se encontró un trabajo de grado de la misma universidad realizado por Germán Hita Barrenechea en el año 2004, llamado “La enseñanza comunicativa de idiomas en internet. Características de los materiales y propuesta didáctica” el cual analiza las características de los materiales para este tipo de enseñanza. El objetivo de este estudio es demostrar la posibilidad de crear materiales comunicativos multimedia para la enseñanza de lenguas extranjeras por Internet, aportando en lo concerniente al diseño de material con la ayuda de Internet, de modo que la población realice ejercicios desde su casa o lugar de trabajo.

Pasando a otra fuente que enriquece este estudio, la revista digital universitaria unam.mx vol. 9 en su artículo 11 del 10 de nov. de 2008 titulado “una experiencia de la enseñanza del idioma inglés en adultos” cuyos autores Liliana Rodríguez Hernández y Leonardo Flores Eguis muestran y relatan la aplicación de esta experiencia trabajando con la serie *Interchange*

como base, que son informaciones de las especialidades de los alumnos involucrados (arquitectos, ingenieros industriales y civiles, informáticos e intelectuales en formación), textos complementarios y vivencias. De tal manera este ejercicio investigativo aporta a este trabajo estrategias que brindan la posibilidad de ejercitar continuamente las cuatro habilidades de la lengua del enfoque comunicativo; como también la aplicación de técnicas de autoaprendizaje las cuales tienen una aceptación muy positiva en los participantes y facilita el estudio de otros niveles más complejos

De tal manera, los estudios expuestos anteriormente, resaltan la importancia de implementar metodologías lúdicas que motiven al aprendizaje del inglés a través de la planeación de métodos precisos en la enseñanza, que contemplen los intereses y gustos particulares para tratar de facilitar la adquisición de vocabulario y la comprensión de estructuras gramaticales, capacitando al estudiante en la apropiación del lenguaje oral y escrito, a través de herramientas audiovisuales, y tecnológicas como la Internet, presentando al aprendizaje del inglés no como una obligación si no como un placer.

Es así como, tales documentos aportaron en el diseño del material de la propuesta, pues se utilizó como estrategia la implementación de técnicas lúdicas que tuvieran un componente audiovisual el cual facilitara la adquisición de nuevo conocimiento, la elaboración de textos escritos que tuvieran un componente real y cotidiano, pero que no dejaran de lado la experiencia previa de cada uno en su proceso, creando un lazo de significación entre su contexto real y el comunicarse por medio de una lengua extranjera.

Todo lo anterior permitió dilucidar los esfuerzos y las tendencias encaminadas a lograr la identificación de necesidades de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en los funcionarios públicos de la Alcaldía de Pasca Cundinamarca lo cual se convirtió en un componente fundamental en el desarrollo de los aprendizajes de estas personas, donde la lengua se convierte en un instrumento de comunicación que les permite relacionarse de una manera diferente y significativa con el contexto real y cotidiano de cada uno de los participantes.

Lo expresado por estos autores y las diferentes propuestas, permiten entender y reflexionar que el inglés como lengua extranjera en la actualidad es una práctica cultural permeada por la necesidad de comunicación y establecimiento de nuevas relaciones con el medio, que lo hacen necesario, más aún, constituye un requisito fundamental para desenvolverse en el ámbito laboral y profesional.

De igual manera, aportan a la identificación de ciertas dificultades que pueden surgir en el acto de investigar, pues muchas veces la planificación y la ejecución de estrategias se ve limitada por tiempos y espacios con los cuales es imposible contar, muchas experiencias dan cuenta de estos inconvenientes los cuales han servido en la ejecución para esta investigación, llevando finalmente al replanteamiento de los aspectos anteriormente mencionados, en pro de una mejor implementación de la propuesta.

## **7. MARCO METODOLOGICO**

Este capítulo presenta el proceso investigativo en el cual se enmarca este estudio. A continuación se presenta el tipo de investigación, contexto de la investigación, la descripción de los participantes y los instrumentos utilizados para la recolección de datos durante la intervención.

### **7.1. Tipo de investigación**

El presente estudio investigativo se sitúa en el enfoque cualitativo, dentro del estudio de caso exploratorio- descriptivo, “Este tipo de investigación exploratorio descriptivo intenta recoger e identificar antecedentes generales y adicionalmente mide o evalúa diversos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno o fenómenos a investigar” (Hernández, Fernández y Baptista 1998). En este caso, este tipo de estudio permite explorar, describir y comprender, de manera inductiva los conocimientos que se tienen de los funcionarios públicos de la Alcaldía Municipal de Pasca Cundinamarca teniendo en cuenta su nivel de inglés como lengua extranjera y las posibles formas de aprendizaje del mismo.

En consecuencia, esta investigación contribuye a la identificación de las necesidades de aprendizaje de los participantes y permite plantear un acercamiento al aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

## **7.2. Contexto de la investigación**

Este estudio se desarrolló en el municipio de Pasca Cundinamarca, ubicado a 15 kilómetros al oriente de Fusagasugá. Pasca es una región agrícola y ganadera, con gran variedad de productos como: flores, tomate de árbol, cebolla cabezona, maíz y hortalizas. Su lema es trabajo y ciencia. Su misión está enfocada a satisfacer las necesidades básicas de la población, impulsar el desarrollo social, económico, cultural, agropecuario y ecológico, mediante la implementación de políticas específicas dirigidas al mejoramiento de la calidad de vida de los pasqueños.

Uno de sus principales atractivos es el Museo Arqueológico, donde se han encontrado más de 3000 piezas de la Cultura Muisca. Esta información fue obtenida gracias a las conversaciones sostenidas con el alcalde como también con base en documentos facilitados por la misma alcaldía.

### **7.2.1. Participantes**

Partiendo de la información obtenida por medio de la utilización de instrumentos de recolección de información como la encuesta en la cual se buscaba conocer datos sociales de la población con el fin de llevar a cabo este estudio, se tomó como muestra a diez (10) funcionarios públicos de la Alcaldía, cuyas edades oscilaban entre los 22 y 52 años de edad.

### **7.3. Instrumentos de recolección de datos**

Para realizar el ejercicio valorativo de este estudio investigativo, se utilizaron los siguientes instrumentos: encuestas, cuestionarios, diarios de campo y muestras de producciones.

#### **7.3.1. Encuestas**

“Esta técnica puede trabajarse sola o como instrumento de apoyo en los métodos experimental y correlacional. Consiste en preguntar a un numero de personas, cuestiones de opinión sobre algún tópico”. (Greenwood E, 1973). Este instrumento se utilizó con el objetivo de conocer a la población, sus necesidades de aprendizaje del inglés, la relación establecida con él y finalmente, la indagación sobre los estilos de aprendizaje de esta la lengua.

#### **7.3.2. Cuestionarios (ver anexo N° 2 y 3)**

*“Esta técnica es un apoyo de complemento al anterior método mencionado. Se compone de un número variable de preguntas cerradas, semicerradas o abiertas, según el tipo de respuesta que se necesite del sujeto estudiado”.* (Greenwood E., 1973) Este instrumento brindó la posibilidad de medir el nivel de inglés como lengua extranjera en los participantes.

#### **7.3.3. Diarios de campo (ver anexo N° 5)**

Las observaciones registradas en notas o en diarios de campo se refieren a la búsqueda cualitativa correspondiente a descripciones o comentarios de eventos en el contexto investigativo, los cuales están escritos en un estilo anecdótico y objetivo. Estos, generalmente incluyen reportes de información

no verbal, escenarios físicos, estructuras grupales y registros de conversaciones e interacciones entre los participantes.

*“Estos registros pueden orientar de diferentes maneras: desde lo general, que incluye impresiones de la sesión, hasta los aspectos específicos de la investigación. Los diarios de campo se centran en responder los siguientes interrogantes: cuándo, quién, dónde, cómo por qué. Puede organizarse en diferentes categorías para registrar descripciones, reflexiones y análisis de eventos”.* (Burns, R. B. 1994, p. 85)

Estos registros contribuyeron a la recolección de información relevante, permitiendo plasmar impresiones, actitudes y aspectos participativos a lo largo de las diferentes sesiones.

#### **7.3.4. Muestras de las producciones**

*“Los ejemplos de los trabajos de los estudiantes son una de las fuentes más ricas de información para las investigaciones hechas por los profesores. Es una evidencia tangible, pues, los participantes se encuentran en la capacidad de responder en las diferentes tareas de aprendizaje, de acuerdo con un marco de resultados”.* (Hubbard and Power 1999)

Este instrumento permitió identificar aspectos relevantes, con el objetivo de analizar el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera de la población.

## 8. INTERVENCION PEDAGÓGICA

Los objetivos dentro del marco de la intervención pedagógica apuntan a:

- Identificar y las necesidades de aprendizaje del inglés de los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de Pasca, Cundinamarca.
- Analizar las necesidades de aprendizaje del inglés de los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de Pasca, Cundinamarca.
- Diseñar e implementar un material didáctico con base en el enfoque comunicativo por tareas a partir del análisis de necesidades de la población.

El presente estudio investigativo surgió de la necesidad de explorar y describir la forma como los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de pasca se aproximan con el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, a través del análisis de necesidades de aprendizaje hecho con anterioridad.

Este análisis de necesidades contribuyó al diseño de material didáctico que atiende los requerimientos de los participantes y que integra el enfoque comunicativo basado en tareas como estrategia de aprendizaje, ajustándose a la enseñanza del inglés como lengua extranjera, puesto que es una metodología orientada hacia la construcción de la competencia comunicativa encaminada a facilitar su proceso de aprendizaje.

Este enfoque, se centra en la acción, en el desarrollo de la capacidad de los alumnos de realizar cosas a través de la lengua, en el cual la tarea funciona como unidad de organización del aprendizaje, y desarrolla su competencia comunicativa. (Nunan 2002).

De tal modo, comprender el enfoque por tareas implica comprender la diferencia entre un sílabo de procesos y un sílabo de contenidos. Implica asimismo, adentrarse en una concepción del aprendizaje en la que cobran especial importancia el aprendizaje significativo, el trabajo centrado en el alumno, las estrategias de aprendizaje y el aprendizaje autónomo.

Por esta razón, el diseño de las actividades propuestas en la cartilla y la intervención como tal, partieron del análisis de necesidades hecho a través de las encuestas realizadas

El objetivo de la intervención pedagógica se centró en analizar y describir con base en el hallazgo de las necesidades de los participantes, cómo una metodología de aprendizaje como el enfoque comunicativo basado en tareas, contribuye al aprendizaje del inglés como lengua extranjera de la población.

Los procedimientos utilizados en el diseño de la propuesta metodológica, se planearon de acuerdo con el enfoque investigativo, ajustándose tanto a las características de la población como a los niveles de conocimiento del inglés como lengua extranjera y las motivaciones e intereses que se articulan a su contexto real.

El proyecto de investigación se desarrolló en tres fases de trabajo, utilizando como herramienta pedagógica la cartilla de aprendizaje (booklet) fundamentada en el aprendizaje por tareas del enfoque comunicativo.

### **8.1. Fase valorativa:**

La implementación de esta fase, permitió conocer las características generales de la población (edad, nivel socioeconómico, conformación familiar, ocupación, estilos de aprendizaje, tiempos y espacios dedicados al estudio), usando como técnicas principales la encuesta y el cuestionario. (Ver anexo No 1)

Para identificar las necesidades de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, se aplicó a los participantes un cuestionario, para obtener información relacionada con: sus acercamientos previos a este idioma, sus motivaciones, intereses y expectativas hacia el aprendizaje.

Para analizar los estilos de aprendizaje de los participantes se empleó una encuesta que permitió dilucidar el estilo de aprendizaje de esta población en cuanto la adquisición de una lengua extranjera. (Ver anexo No 3)

Finalmente, para analizar el nivel de conocimiento del inglés, se diseñó una prueba de conocimientos, la cual reveló las habilidades comunicativas que tenían los participantes como parte de la identificación de las necesidades a nivel lingüístico. (Ver anexo No 4)

### **8.2. Fase de sensibilización**

El trabajo en esta fase tuvo el objetivo de introducir a la población en las temáticas y dinámicas de trabajo, invitándolos a reflexionar acerca de la importancia que tiene el aprendizaje del inglés en las relaciones que establecen con el medio que les rodea, propiciando espacios de discusión

que promovían el encuentro social y nuevas formas de proceder en las relaciones intra e interpersonales con el conocimiento.

Dentro de las tareas de investigación se diseñaron e implementaron actividades de sensibilización dirigidas a los participantes que contribuyeron complementar la construcción del diseño de la cartilla.

Estas actividades permitieron involucrar a los participantes con el inglés, creando un vínculo idioma y su vida cotidiana, y así mismo llegar a reconocer la importancia de aprender esta lengua, como exigencia y requisito en la sociedad actual a nivel personal y laboral.

### **8.3. Fase final**

En esta fase de implementación de la cartilla, la principal forma de trabajo fue el establecimiento de alianzas, de colectivos de trabajo, los cuales facilitaron el aprendizaje del inglés en los participantes; puesto que, al trabajar en equipo surgió la posibilidad de crear nuevas ideas, nuevas construcciones a partir del intercambio social, ya que al compartir sus experiencias, los nuevos aprendizajes se tornaron significativos.

El proceso de aprendizaje se llevó a cabo a partir de la guía, en las diversas actividades de la cartilla propuesta la cual dotó de las herramientas necesarias a la población, de modo que los conocimientos lograran ser adquiridos de una manera más práctica y vivencial, pero a la vez significativa.

En consecuencia, cada una de las unidades de esta cartilla permitieron la enseñanza del inglés como lengua extranjera a través del contexto e historia personal, ya que no fue de principal interés que los participantes memorizaran reglas gramaticales, sino que se apropiaran del conocimiento de una forma experiencial, dando cuenta de su propia realidad. Por lo tanto, se convirtió en un saber competente y de aplicación para la vida cotidiana en su desempeño laboral.

Las habilidades comunicativas adquiridas en la implementación de esta cartilla, se desarrollaron de forma secuencial, procesal e intencional de acuerdo con los ritmos de aprendizaje, los tiempos y los espacios para su aplicación.

Para ello, se trabajó un tema central: **la biografía e historia de vida**, en el que se tocaron aspectos propios del inglés, que a su vez aportó a cada uno en la construcción personal de conocimiento de esta lengua.

Finalmente, es importante resaltar que en cada unidad de la cartilla se llevó a cabo un proceso de evaluación de los conocimientos y de retroalimentación del proceso de aprendizaje, en donde los participantes realizaron un ejercicio concienzudo de autoevaluación, hetero-evaluación y co-evaluación, en donde cada participante dentro del grupo de trabajo reflexionó sobre su propio aprendizaje, el de sus compañeros y el del profesor.

#### 8.4. Cronograma de actividades

FASES DE TRABAJO	DURACION
Fase valorativa	3 mes (abril- mayo-junio 2009)
Fase de sensibilización	2 meses ( julio-agosto 2009)
Fase de implementación	3 meses (septiembre-octubre-noviembre de 2009)

## **9. ANALISIS DE DATOS DE LOS INSTRUMENTOS DE RECOLECCION DE INFORMACION**

Partiendo de la información obtenida por medio de la utilización de instrumentos de recolección de información tales como: encuestas, cuestionarios, pruebas de conocimiento, diarios de campo y muestras de producciones empleados en el diagnóstico institucional, sobre las necesidades de aprendizaje de la población, se tomó como muestra poblacional a diez (10) funcionarios públicos de la Alcaldía, cuyas edades oscilaban entre los 22 y 52 años de edad.

Sus acercamientos con el inglés fueron limitados, cuatro 4 de ellos realizaron cursos de inglés previamente, ninguno tuvo la posibilidad de viajar a algún país de habla inglesa y nunca establecieron contacto con personas que dominaran el idioma, el resto de los participantes tuvo la posibilidad de acercarse en el nivel escolar básico.

Las experiencias frente al aprendizaje del inglés de la mayoría de los participantes se dividieron entre regular y satisfactoria; dentro de las apreciaciones a nivel regular, expresaron “falta de tiempo”, y “fallas en la metodología del profesor”, en este último, afirmaron que el docente no facilitaba el aprendizaje y por lo tanto no les resultaba significativo. En cuanto a las apreciaciones que fueron referidas como satisfactorias, se evidenciaban facilidad para aprender, confianza en sus capacidades y metodología innovadora por parte del profesor.

La mayoría de las personas se encontraron de acuerdo con que el inglés es importante, sobre todo a nivel laboral, ya que las exigencias de la sociedad

actual requieren encontrarse a la vanguardia para ser más competitivos; aprender inglés facilita acceder a nuevas formas de conocimiento.

De igual manera, se mostraron motivados hacia el aprendizaje del inglés, pues les gusta, es una exigencia laboral y les abre nuevas perspectivas laborales

En este mismo sentido, vale la pena resaltar que para los funcionarios públicos de este municipio aprender inglés constituye un requisito. Así lo afirman algunos de los participantes:

*(Producción de participante, Y.G Mayo 5 - 2009)*

4. ¿Cree Ud. que el aprendizaje del inglés es importante? ¿Por qué?  
ES SUPLENAMENTE IMPORTANTE YA QUE PUEDE  
ABRIR NUEVAS OPORTUNIDADES LABORALES.

*(Producción de participante, C.R. Mayo 5 - 2009)*

4. ¿Cree Ud. que el aprendizaje del inglés es importante? ¿Por qué?  
Si permite abrir perspectivas laborales  
culturales en otros países, otras entidades  
fortalecimiento comunicativo a nivel  
internacional.

También se identificó que los participantes tenían especial interés y motivación para participar en la experiencia de aprendizaje de inglés que se plantearía. La mayoría manifestaron que estaban motivados y con disposición de tener un acercamiento con este idioma.



(Producción de participante, Y.G Mayo 5 - 2009)

3. Describa como ha sido su experiencia con el aprendizaje del inglés le parece:

ME HA PARECIDO REGULAR YA QUE EN LO ESTUDIADO. NO HA SIDO MUY BUENA LA ENTENSIÓN POR PARTE DE LOS MAESTROS. ME GUSTARÍA APRENDER MUCHO MÁS.

(Producción de participante, A.G Mayo 5 - 2009)

3. Describa como ha sido su experiencia con el aprendizaje del inglés le parece:

REGULAR YA QUE NO CUENTE CON EL TIEMPO SUFICIENTE PARA APRENDERLO.

Gracias a lo evidenciado anteriormente mediante el análisis de necesidades, se diseñaría una intervención que de alguna manera pueda suplir estos intereses, carencias y preferencias en el momento de aprender una lengua extranjera.

Por último, se mostraron receptivos y dispuestos a relacionarse de nuevas maneras con sus compañeros de trabajo y a establecer nuevos lazos con el idioma abriendo su mente al aprendizaje, el cual, de una manera positiva, logró que el grupo de trabajo en general y de manera particular, resignificaran su realidad.

## 10. ANALISIS DE DATOS Y RESULTADOS

### 10.1. Proceso

Con el fin de realizar el ejercicio de análisis de datos en miras a la obtención de resultados frente al proceso de valoración de las necesidades de aprendizaje de la población y dar respuesta a la pregunta de investigación **¿De que manera se puede llevar a cabo el desarrollo de una experiencia de aprendizaje de inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo implementada con funcionarios públicos de la Alcaldía Municipal de Pasca, Cundinamarca?**, se realizó un ejercicio de recolección de información a través de instrumentos como: las muestras de producciones de los participantes a lo largo de la implementación de la cartilla de aprendizaje, los diarios de campo que permitieron registrar las observaciones hechas en cada una de las sesiones de implementación y los aspectos evaluativos que contribuyeron al seguimiento de fortalezas y debilidades durante el proceso en el que los participantes dieron cuenta de su manera de aprender inglés, la relación establecida y el aprendizaje del mismo a lo largo de su vida.

En consecuencia, para llevar a cabo este proceso de análisis de datos y resultados, se desarrolló un ejercicio de triangulación metodológica con base en la información obtenida en donde se identificaron patrones de manera inductiva, que surgieron de la combinación de datos con similares aproximaciones, los cuales permitieron establecer e interpretar las categorías de análisis.

Gracias a este proceso de triangulación emergieron tres categorías, como se observa en el siguiente cuadro de categorías:

**10.2 Cuadro N°1: Categorías**

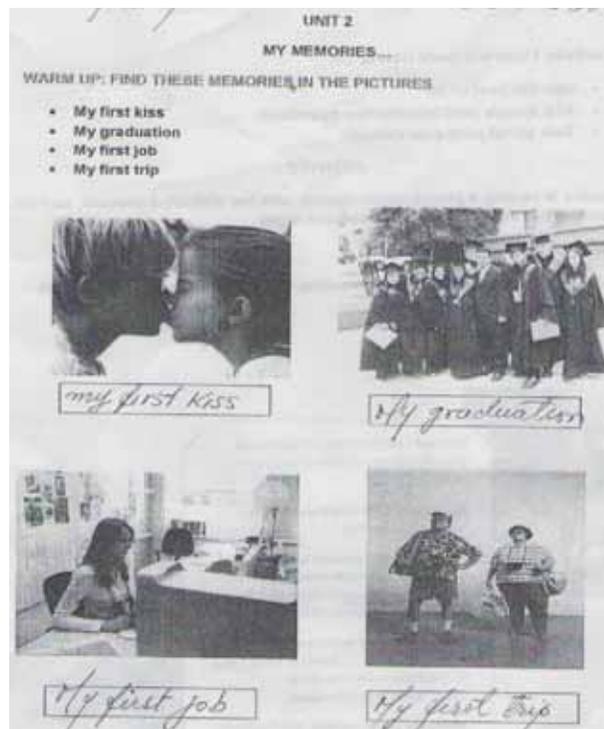
<b>INTERROGANTE</b>	<b>CATEGORIAS</b>
<p><b>¿De qué manera se puede llevar a cabo el desarrollo de una experiencia de aprendizaje del inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo, implementada con funcionarios públicos de la Alcaldía de Pasca, Cundinamarca?</b></p>	<p>1. La experiencia: fuente de aprendizaje significativo</p>
	<p>2. La interacción y la cooperación: factores fundamentales en el aprendizaje de una lengua extranjera en adultos.</p>
	<p>3. La retroalimentación: una estrategia de reflexión durante el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.</p>

**10.2.1. Categoría 1: La experiencia como fuente del aprendizaje significativo, contribuye al proceso de enseñanza del inglés como lengua extranjera en adultos**

Esta categoría reconoce la importancia de las experiencias personales de los participantes como elementos que contribuyen al aprendizaje de una lengua extranjera; al tener en cuenta la experiencia previa de los participantes y tomando como base hechos reales y cotidianos, el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en los participantes se torna significativo.

Esta categoría evidencia las maneras particulares que tienen los participantes de evocar y transmitir vivencias originadas en situaciones previas y cotidianas, a partir de las cuales se informan, forman, aprenden, recrean y crecen, en la apropiación de nuevos aprendizajes y se generan nuevas relaciones establecidas a partir de lo vivido con el inglés, haciendo uso de su competencia comunicativa como instrumento de intercambio.

*(Producción de participante, C.R 28 - Oct 2009)*



La anterior muestra se refiere a un ejercicio de motivación (warm- up) en el cual los participantes evocan acontecimientos pasados que han sido significativos en su existencia; de tal manera, la unión de estos eventos se condensan en la experiencia de vida de cada individuo, convirtiéndolo en un componente esencial para el aprendizaje, como lo menciona David Kolb (1984): “el aprendizaje es el proceso mediante el cual se crea conocimiento a través de la transformación de la experiencia” , es así como esta última, permitió que los participantes interconectaran eventos importantes de su vida con el aprendizaje de una lengua extranjera.

Con respecto a lo anterior, Coolie Verner y Alan Booth (1971) mencionan que las personas adultas se caracterizan por poseer una experiencia previa, estas experiencias de aprendizaje anteriores, influyen notablemente en la adquisición de conocimientos en una edad adulta. Cuanta mayor experiencia haya tenido un individuo frente al aprendizaje, mayor será la facilidad con que podrá encarar otras.

En este orden de ideas, la teoría del aprendizaje significativo de Ausbel (1983) aporta material importante a este análisis al afirmar que los nuevos conocimientos se incorporan en forma sustantiva en la estructura cognitiva del alumno cuando éste relaciona los nuevos conocimientos con los anteriormente adquiridos, otorgándole importancia al componente motivacional y el interés por parte del individuo en el momento de aprender.

Adicionalmente, la motivación y receptividad se evidencian en los registros tomados a lo largo de cada una de las sesiones, una prueba de ello se encuentra en la siguiente muestra de diario de campo:

**(Diario de campo N° 1 23 de Sept 2009)**

“Los estudiantes se mostraron receptivos al iniciar la sesión, puesto que tomaron apuntes, participaron haciendo preguntas: “¿cómo se dice buenos días, mi nombre es, yo soy... en ingles?”. Se hizo uso del tablero como apoyo para explicar y dar respuesta a los interrogantes de los participantes, se mostró un video que ilustraba de forma sencilla una presentación hacia los demás, acompañado de ejemplos de cómo hacerlo a través del material suministrado a cada uno...”

Como se puede observar en el diario de campo n° 1, un ejemplo en el cual se evidencia que la motivación fue un componente constante entre los participantes durante las sesiones de trabajo con la población, pues realizaron preguntas de manera continua, (participando y demostrando interés en cada momento de las clases.

Es así, como el diseño de las actividades presenta contextos reales, cotidianos y pasados de acuerdo con la experiencia personal de los participantes, las cuales facilitan el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, mostrándose motivados en el desarrollo de temas que partían de la experiencia personal de cada uno, lo cual generó gran receptividad por encontrarse en el camino hacia el conocimiento de la lengua, como se evidencia en la siguiente muestra:

**(Producción de participante, N.J 23-SEP 2009)**

**TASK 1. Listen to your teacher.**

“Hello people. I am Martha Diaz,  
nice to meet you. I am 24 years old,  
I am an English teacher. I am from  
Colombia and we are here to learn  
English.

**TASK 2. Complete this introduction**

Hello people. I am Alderson Jaramilla,  
nice to meet you. I am 33 years old,  
I am a Architect. I am from Colombia  
and w.c are here to learn English.

De igual manera, la anterior muestra permite observar que las producciones hechas por los participantes frente a la implementación de la primera fase de la cartilla de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, se basan en el seguimiento de un modelo previo como ejemplo de forma controlada, frente a las tareas comunicativas propuestas.

La anterior evidencia indica que la capacidad de Observación Reflexiva (OR) según Kolb (1984), “se centra en la comprensión del significado de las ideas y situaciones a través de la observación cuidadosa e imparcial. Hace hincapié en la comprensión frente a la aplicación práctica, una preocupación por lo que es verdadero o cómo ocurren las cosas a diferencia de lo que funciona, enfatiza en la reflexión frente a la acción”

Finalmente, el resultado de esta categoría, muestra que al tomar en cuenta la experiencia en procesos educativos como la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera con población adulta, genera en estos últimos motivación hacia el aprendizaje, tornándolo significativo para su vida, facilitando a su vez la adquisición de nuevos conocimientos, haciéndolos reales, amenos y llenos de sentido.

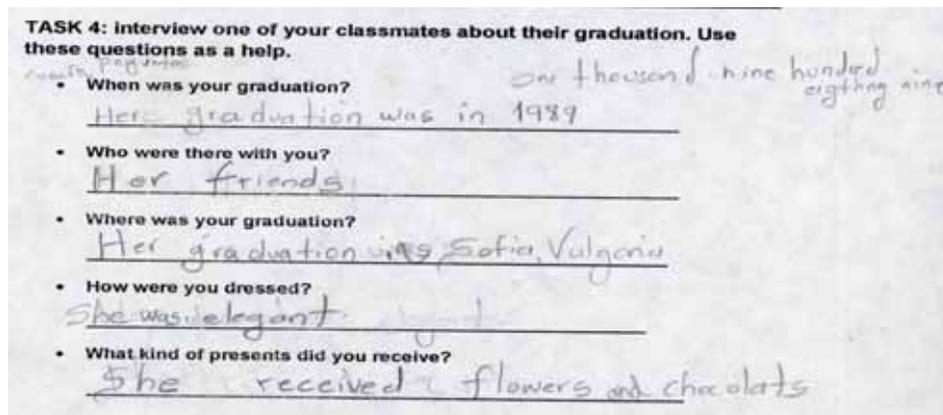
#### **10.2.2. Categoría 2: La interacción y la cooperación son factores que contribuyen al aprendizaje de una lengua extranjera en adultos.**

El desenvolvimiento en grupos de trabajo se evidencia en la capacidad que tienen los participantes para desarrollar las diferentes tareas comunicativas propuestas en la dinámica, haciendo uso de la cooperación en pro del desarrollo de la competencia comunicativa.

El desarrollo de dichas competencias, permite analizar por medio de las muestras de producciones que en la interacción con la lengua extranjera, el adulto aprendiz puede llegar a visualizar y comprender la transformación de la experiencia y el pensamiento propios, considerando los aportes que le permiten nutrirse y nutrir al grupo mediante actividades que requieren relacionarse con los demás.

En la siguiente muestra se puede observar la producción escrita fruto del trabajo en grupo entre los participantes, evidenciándose la importancia de la interacción como componente fundamental en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera.

**(Producción de participante, N.R 28-Oct 2009)**



Siguiendo la muestra anterior, se observa un nivel de cooperación entre los participantes en las actividades que demandaban trabajo en grupo, como entrevistas, juegos de roles y puestas en común; ya que, en el desarrollo de los diferentes elementos del proceso didáctico, requiere el uso del lenguaje como lo afirma Nunan (2002), para lograr un objetivo implica, la interacción de por lo menos dos personas. Las nociones y funciones son, entonces, las

herramientas que los alumnos/as utilizan para expresarse sobre un determinado tema.

Por consiguiente, el trabajo por parejas y en grupos potencia el aprendizaje, genera participación activa e interés, pues en la interacción con sus pares, logran comprender mejor y enriquece su vocabulario, como se evidencia en la siguiente muestra de diario de campo:

**(Diario de campo Nº 5- octubre 07 de 2009)**

“En esta actividad de sensibilización que los llevó a evocar eventos significativos en su vida, el nivel de complejidad aumentó, pues se empezaron a formular preguntas en pasado (*information questions*). Finalmente, se conformaron parejas en donde debían trabajar en equipo, permitiendo un intercambio constante de ideas, en donde un compañero colabora con el otro para dar solución a las actividades propuestas. En este caso se realizó una entrevista, en la cual los estudiantes deben hacer uso de las herramientas adquiridas para construir por sí mismos las respuestas a las preguntas”.

De este modo, Millis Barbara J. (1996) en sus aportes en lo referente al aprendizaje cooperativo, enuncia que los estudiantes trabajan juntos en una tarea común o en actividades de aprendizaje que se desarrollan mejor a través del trabajo en grupo que de forma individualista o competitiva de tal manera que los participantes son positivamente interdependientes. Las actividades se estructuran de tal forma que los estudiantes se necesitan los unos a los otros para completar sus tareas o actividades de aprendizaje comunes.

Para finalizar el análisis de esta categoría, se llega a la conclusión que la interacción constante entre los participantes y la cooperación entre los mismos, contribuye al desarrollo del proceso de aprendizaje del inglés como

lengua extranjera, ya que los aportes individuales al equipo de trabajo, nutren y brindan nuevas herramientas en la construcción de conocimiento y nuevo significado.

**10.2.3. Categoría 3: La retroalimentación es una herramienta que permite identificar fortalezas y debilidades en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.**

Esta categoría reconoce la retroalimentación como una herramienta fundamental que brinda información sobre el grado de desarrollo de las competencias comunicativas, pragmáticas, discursivas y estratégicas que despliegan los participantes en el transcurso de las unidades de aprendizaje de la cartilla. Esta, porta datos que permiten implementar ajustes en la práctica, nuevas actividades y necesidades frente a los contenidos enseñados.

En el marco del enfoque comunicativo basado en tareas, la evaluación se realiza en cada paso del desarrollo del proceso de enseñanza- aprendizaje, reorientando de esta manera los pasos que conducen a la identificación de debilidades y fortalezas, aciertos y desaciertos, a lo largo de la implementación de la cartilla de aprendizaje (Evaluación formativa). Este , es un proceso de reflexión que se realiza mediante la autoevaluación, co-evaluación y hetero-evaluación, en esta propuesta. Como lo evidencia la siguiente muestra.

(Producción de participante, C.R 18-Nov- 2009)

EVALUATION UNIT 2

1. Read the article.

### THE WORLD TOWN

A man was captured and taken to the California Mental Institute for having an inappropriate behavior in the down town. This man said that the world will end soon, because he traveled in a time machine that he had built. In 2050, the human beings won't have hair; their skin will be burnt due to sun rays. The food will be contaminated causing several diseases.



2. Make a list of the unknown words. Find their meanings.

3. Write four predictions based on the article. Use your imagination.

- In 2050 the human will not travel of the moon.
- The women will not sleep.
- The children will not grow.
- The world will die.

4. WHAT ARE YOU GOING TO DO THIS WEEK? NOT WRITE ABOUT THAT.

I'm going to listen <sup>to</sup> the university.

I'm going to play with my son.

I'm going to watch tv in my house.

I'm going to rest the Sunday.

I'm going to the church.

I'm going to visit my parents.

*Handwritten notes on the left margin:*  
Answer - Day  
Answer - P)  
Pity -  
1-1, 2)

La anterior es una muestra de la evaluación de conocimientos ver (Producción de participante, C.R 18-Nov- 2009) la cual permite evidenciar el desarrollo de habilidades por parte del grupo y de paso, registrar los aciertos y desaciertos en las cuatro macro-habilidades para ser tratados en cualquier momento que el proceso de enseñanza lo requiera. Estos aciertos y desaciertos son tenidos en cuenta como herramienta dentro del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua, ya que se observa generan reflexión entre los estudiantes, quienes pueden analizar sus falencias en el aprendizaje y así establecer correctivos en el proceso.

Por esta razón, como menciona Hughes, A, (2003.) “Las evaluaciones finales de cada proyecto (Final Achievement Test) tienen el objetivo de determinar si los contenidos han sido aprendidos. Este tipo de evaluación, por lo tanto, tendrá como objetivo principal chequear que los alumnos/as hayan logrado incorporar los aspectos situacionales, lexicales, gramaticales y fonológicos de la dimensión contextual y textual en las diferentes actividades. Se trata entonces, de evaluar si los alumnos/as pueden, por ejemplo, mantener un diálogo breve sobre un tema trabajado en clase (situación comunicativa) utilizando el vocabulario pertinente (aspecto lexical), las estructuras gramaticales correctas (aspecto gramatical) y la pronunciación adecuada (aspecto fonológico) para lograr una comunicación eficaz (competencia comunicativa)”.

Posteriormente, se observa el ejercicio de autoevaluación en la siguiente muestra, donde el participante reconoce los aspectos que representan una falla en su proceso de aprendizaje, como también sus aciertos, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos al inicio. Lo anterior contrasta el nivel de aprendizaje con los objetivos establecidos en las diferentes unidades de la cartilla, detectando los avances y dificultades y tomando acciones para corregirlas. Esto genera en los participantes una conciencia responsable frente a su desempeño.

**(Producción de participante, M.S 7 Oct.- 2009)**

AUTOEVALUACIÓN

Nombre: Melhi Sandoval

Por favor, marque con una X

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	SI	NO
Contenidos aprendidos	Realizo ejercicios extra-clase para reforzar mi aprendizaje		X
	Practico lo aprendido en clase.		X
	Tomo apuntes	X	
Actitud hacia el aprendizaje	Me motiva estar en la sesión	X	
	Presto atención a los temas propuestos	X	
	Participo haciendo preguntas y propongo estrategias para futuras aprendizajes.	X	
Trabajo en equipo	Apoyo ideas al grupo.	X	
	Acepto sugerencias de los otros.	X	

Por tal razón, la autoevaluación Según Santos Guerra Miguel. (1993) permite a los participantes reflexionar y tomar conciencia acerca de sus propios aprendizajes y de los factores que en ellos intervienen, como la actitud hacia el aprendizaje y el trabajo en equipo.

Continuando, la Hetero-evaluación como lo menciona Santos G. (2003) se realiza con el fin de evaluar a los participantes con respecto a su trabajo, actuación, rendimiento, etc. En términos de fortalezas, debilidades y aspectos a mejorar como se evidencia en la siguiente muestra:

**HETERO-EVALUACION**

Descripción evaluativa a lo largo de la unidad 4

DIFICULTADES	FORTALEZAS	ASPECTOS A MEJORAR
SE DIFÍCIL DE LEER LAS DIFICULTADES DEPENDIENDO INTER- POR EL CARI- MIENTO DEL INGLÉS LAS DIFICULTADES SON LA SEPARACIÓN LA DIFERENCIA ENTRE LA PRONUN- CIACIÓN Y LA ESCRITURA EN EL INGLÉS.	SE TRANSMITEN LAS ACTIVIDADES EN CLASE SE PUEDE RECORDAR EL ENTENDIMIENTO POR APRENDER Y TRABAJAR EL INGLÉS	SE PUEDE ENTENDER EN CASA. SE PUEDE ESCUCHAR MÁS EL INGLÉS COMO CANTOS EN INGLÉS VER PELÍCULAS EN INGLÉS VER EN LA TV NOTICIAS EN INGLÉS Y DECIR DE ENTENDER EL INGLÉS SE PUEDE ENRIQUECER EL VOCABULARIO INGLÉS

Es así, como la hetero-evaluación representa un proceso importante dentro de la enseñanza, rico por los datos y posibilidades que ofrece dentro del proceso de aprendizaje de una lengua extranjera.

Gracias a la identificación de debilidades y fortalezas, los participantes pueden darse cuenta de los aspectos a mejorar dentro del proceso y sobre todo, permite crear una conciencia de responsabilidad y agente activo dentro de su aprendizaje.

Por último, la co-evaluación como lo menciona Santos G. (2003) permite a la población en conjunto, participar en el establecimiento y valoración de los aprendizajes logrados, ya sea por algunos de sus miembros o del grupo, como se observa a continuación:

**(Producciones de los participantes, 7 Oct.- 2009)**

**CO-EVALUACION**

Responde si y no de acuerdo al trabajo desarrollado como grupo a lo largo de la unidad.

NOMBRES:

1. Estuvo al pendiente del proceso de la tarea del equipo, comunicándose oportunamente y participando activamente sugiriendo ideas, compartiendo conocimientos e ideas. ?  
SI  NO

2. Demostró responsabilidad en el desempeño del grupo, colocando sus avances oportunamente, y preocupándose por el enriquecimiento y mejora de la tarea. ?  
SI  NO

3. Se comunicaba en forma clara, concisa y cordial con el grupo, aceptando las diferencias de opinión y estableciendo sus propios puntos de vista. ?  
SI  NO

4. Estimuló la reflexión acerca del proceso del grupo haciendo un análisis del desempeño del equipo con el propósito de mejorarlo.  
SI  NO

Esta evaluación se realiza entre pares, con respecto al trabajo realizado en las diferentes actividades de las unidades de la cartilla, en donde se valora la participación activa en el grupo, la comunicación oportuna entre los participantes y el intercambio de conocimientos e ideas en pro de la resolución de las diferentes tareas comunicativas.

La anterior evaluación crea un ambiente de reflexión y conciencia, frente a la tarea responsable de ser un miembro del equipo de trabajo.

Finalmente, esta categoría muestra la importancia de realizar un ejercicio concienzudo de retroalimentación constante sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje, donde no solo los participantes son evaluados en sus conocimientos, sino también en sus aportes al grupo de trabajo, su actitud y

disposición al aprender. Adicionalmente, el rol del docente y la metodología implementada son puestos en consideración, con miras a desarrollar un óptimo proceso de aprendizaje con población adulta, de una lengua extranjera como lo es el inglés.

En conclusión, se evidenció el interés de la población por el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, las necesidades de aprendizaje en un contexto como el suyo (sector público), las expectativas con respecto al trabajo y niveles de conocimiento del inglés, rescatando el componente motivacional y experiencial mediante el trabajo grupal en su aprendizaje e historia personal.

## 11. IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS

- En la actualidad, se llevan a cabo diferentes metodologías de enseñanza del inglés como lengua extranjera en el país, respondiendo a la demanda global de acceder al mundo de la información y encontrarse a la vanguardia en diferentes temáticas propias de la sociedad del conocimiento; sin embargo, estas metodologías, por lo general utilizan estrategias no muy efectivas ni significativas para los adultos que están interesados en aprender este idioma, pues se hace necesario entender y comprender que el ritmo de aprendizaje de cada cual es diferente y los sujetos responden mejor a un aprendizaje contextualizado que los tenga en cuenta, como se evidencio en este estudio.
- Es necesario tener en cuenta que en el desarrollo de las habilidades comunicativas el material didáctico para la enseñanza del inglés como lengua extranjera juega un papel relevante. Esto implica la innovación, creatividad, dinamismo y en especial, la característica de presentar los contenidos a trabajar de una manera significativa y contextualizada.
- Si bien es cierto, que en todo proceso de enseñanza- aprendizaje, la evaluación de los contenidos es de suma importancia en el desarrollo del conocimiento de las personas; ésta, en algunas ocasiones, se ve sesgada en el momento de ejercer su función, pues solo da cuenta de la adquisición de los contenidos previstos para tal fin, sin trascender a una reflexión más profunda sobre el hecho y las implicaciones del aprendizaje en sí mismo.

En este orden de ideas, se hace importante centrar la idea de la evaluación como estrategia y herramienta que nutra los procesos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, en el cual el estudiante sea un participante activo en el mismo, se dé cuenta de cómo aprende, atienda a sus dificultades y comparta sus fortalezas con el grupo de trabajo, de modo que los procesos de autoevaluación, co-evaluación y hetero-evaluación desempeñen un componente importante en el transcurso del camino del aprendizaje de una lengua extranjera.

## CONCLUSIONES

- Una manera de describir la forma en la cual los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de Pasca Cundinamarca es a través del análisis de necesidades de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, lo cual permite desarrollar una experiencia significativa en cuanto a la relación que los participantes establecen con el aprendizaje de esta lengua.
- El planteamiento de objetivos de orden pedagógico permite llevar a cabo el proceso investigativo de este estudio, determinando el camino a seguir dentro de la intervención pedagógica.
- A través del diseño de material didáctico se logra crear un vínculo entre los participantes y el inglés como lengua extranjera, en donde aprender inglés se entrelaza con la experiencia de vida, promoviendo el desarrollo de la competencia comunicativa a lo largo de las actividades planteadas en este material.
- En la mayoría de los casos los funcionarios públicos de la alcaldía municipal de Pasca Cundinamarca asumen y comprenden el inglés como una herramienta que les brinda la posibilidad de avanzar en su escala laboral y profesional, ya que les brinda la posibilidad de adquirir información útil en los diferentes campos en los que se desenvuelven.

- Los instrumentos y técnicas de recolección de información, tales como las entrevistas, encuestas, cuestionarios, observación participante y no participante (diarios de campo), las muestras de las producciones de los participantes permitieron la obtención de datos de forma clave y precisa para llevar a cabo el análisis de necesidades, el diseño de la cartilla de aprendizaje y el proceso de análisis de datos en miras de dar respuesta al interrogante de investigación planteado al inicio de la propuesta.
- Los intercambios y construcciones de conocimiento que se dan al interior de los grupos de trabajo, están determinados por los ciclos de aprendizaje que combinan pensamiento concreto y procesamiento activo en el desarrollo de las diferentes unidades de aprendizaje, poniendo ideas en marcha con respecto al uso del inglés para comunicarse siendo un eje articulador y potenciador de aprendizaje y desarrollo personal de los participantes.
- El enfoque comunicativo basado en tareas y la constante retroalimentación del proceso de enseñanza aprendizaje, sientan las bases en el camino de la adquisición de una lengua extranjera, permitiendo el diálogo abierto entre docentes y estudiantes con miras al fortalecimiento, no solo del aspecto académico, sino también de las relaciones interpersonales que se tejen en un ambiente de cooperación y trabajo en equipo, el cual genera nuevas posibilidades de intercambio social y de conocimiento entre los participantes.

- La evaluación constante del proceso dentro de la intervención pedagógica, contribuye a la identificación de fortalezas y debilidades de los participantes, donde estos, por si mismos logran analizar la forma como aprenden el inglés como lengua extranjera al interior de esta experiencia de aprendizaje.

## BIBLIOGRAFIA

Ausubel, D.; Novak, J.; Hanessian, H. (1983). *Psicología Educativa: un punto de vista cognoscitivo*. 2ª ed., Trillas, México. En: Teoría del Aprendizaje Significativo de David Ausubel.

Burns, R. B. (1994). *Collaborative action research for English language teachers*.

Cranton, P. (1992). *Working with adult learners*. Toronto, Ontario: Wall & Emerson.

Cross, K.P. (1981) "Adults as Learners": increasing participation and facilitating learning. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

Greenwood E., (1973) "*Metodología de la investigación social*". Piados: Buenos Aires.

Hernández, S. R; Fernández, C. C; Baptista, L. P. (1998). *Metodología de la Investigación*. Segunda Edición. México. Mc Graw-Hill.

Hubbards R. S. Y Power. B. M. (2000). *El arte de la indagación en el aula. Manual para docentes investigadores*. Gedisa: Barcelona.

Hughes, A. (2003). *Testing for language teachers* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Houle, C. O. (1980). *Continuing Learning in the Professions*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

Kolb, D.A. 1984. *Experiential learning: experience as the source of learning and development*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall.

Knowles, M.S. (1980). *The modern practice of adult education: Andragogy versus Pedagogy*. New York. Jossey-Bass. Publishers, Inc.

Millis, Barbara J. (1996). "Cooperative Learning". The University of Tennessee at Chattanooga Instructional Excellence Retreat. Disponible en <http://www.utc.edu/Teaching-Resource-Center/CoopLear.html>.

Nunan, D. (2002). *Diseño de tareas para una clase comunicativa*, Ed Cambridge University Press Madrid.

Nunan, D. (2006). *Task-Based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Santos Guerra Miguel. (1993) *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Ediciones Aljibe, Málaga. Granada.

Verner, Coolie : *Educación de adultos*. Coolie Verner, Alan Booth ; traducido por Rosa Albert ; con prólogo de Edmund de S. Brunner. 1ª ed. Buenos Aires: Troquel, 1971.

ANEXO

No 1

ENCUESTA



**Objetivo: Conocer datos sociales de la población, con el fin de diseñar la propuesta.**

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Ocupación \_\_\_\_\_

Nivel de escolaridad o Estudios anteriores \_\_\_\_\_

Marque con una x

Es casado (a)? Si \_\_\_ no \_\_\_

Tiene hijos? si \_\_\_ no \_\_\_

Reside en el municipio de Pasca? Si \_\_\_ no \_\_\_\_\_. Si la respuesta es no, cual es su lugar de residencia? \_\_\_\_\_

ANEXO

No 2

**1.1 Cuestionario  
QUEREMOS SABER SOBRE USTED**



Las siguientes preguntas están dirigidas a Ud., con el interés de indagar acerca de su aproximación con el inglés.

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo que desempeña \_\_\_\_\_

1. Has estado alguna vez en un país de habla inglesa? Sí \_\_\_ No \_\_\_ Si tu respuesta es afirmativa, ¿dónde has estado? 1. EE.UU. 2. Inglaterra 3. Otros

\_\_\_\_\_

¿Cuánto tiempo en total? Nº de semanas \_\_\_\_\_ Nº de meses \_\_\_\_\_ Nº de años

\_\_\_\_\_

¿Con qué fines?

1. Haciendo cursos para mejorar el inglés.
2. Haciendo cursos universitarios.
3. Asistiendo a un congreso / seminario.
4. Trabajando.
5. Haciendo turismo.
6. Visitando a familiares, amigos, etc.
7. Otros fines (especificar) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ANEXO

No 3

## 1.2 Cuestionario

### QUEREMOS SABER SOBRE USTED



Las siguientes preguntas están dirigidas a Ud., con el ánimo de indagar acerca del estilo de aprendizaje del inglés.

1. ¿Ha estudiado inglés anteriormente?

SI\_\_\_ NO\_\_\_

2. si la respuesta a la anterior es si ¿Por cuánto tiempo?

---

3. El aprendizaje del inglés le parece:

fácil\_\_\_\_\_ difícil\_\_\_\_\_

4. ¿Cree Ud. que el aprendizaje del inglés es importante? POR QUÉ?

---

---

---

---

---

5. Si se trata de estudiar estudiar inglés, seleccione con una x los motivos por los cuales desea hacerlo.

- Me gusta la lengua inglesa. \_\_\_\_\_
- Lo necesito para el trabajo. \_\_\_\_\_
- El inglés me abre perspectivas de trabajo en mi país. \_\_\_\_\_
- Me interesa viajar a países de habla inglesa. \_\_\_\_\_
- Quiero tener más contacto con extranjeros que hablan inglés. \_\_\_\_\_
- Quiero tener un mayor acercamiento con la cultura de los países de habla inglesa. \_\_\_\_\_
- Quiero trabajar en un país de habla inglesa. \_\_\_\_\_
- Me gusta aprender nuevas lenguas. \_\_\_\_\_
- Otro (s) motivos, cuáles? \_\_\_\_\_

1. Marque con una x la opción que considere acorde con lo siguiente:

Aprendo mejor cuando:

- Siguiendo las pautas dadas por el profesor. \_\_\_\_\_
- Escuchando, tomando apuntes y memorizando. \_\_\_\_\_
- La situación a aprender me genera curiosidad e interés \_\_\_\_\_
- Realizando tareas y resolviendo ejercicios \_\_\_\_\_

- Por mi mismo descubro los pasos a seguir, lo que debo hacer. \_\_\_\_\_
- Le comparto a los otros lo que se y lo que me falta por aprender \_\_\_\_\_
- Enseño a los otros lo que he aprendido. \_\_\_\_\_
- De otra manera (especificar) \_\_\_\_\_

2. Cómo aprende usted mejor? Responda indicando el número que corresponde a su preferencia (1 – Es lo que prefiero; 2 – me gusta bastante; 3 – no me gusta mucho; 4- no me gusta nada)

- Solo (a) \_\_\_\_\_
- Con el profesor \_\_\_\_\_
- Trabajando con toda la clase \_\_\_\_\_
- Trabajando en pequeños grupos \_\_\_\_\_
- Trabajando en parejas \_\_\_\_\_
- Fuera de la clase \_\_\_\_\_

3. ¿Qué actividades le parecen más importantes para aprender inglés? (indique el orden de importancia de 1 a 7, donde 1 es el más importante y 7 el menos importante.)

- a. Actividades de comprensión oral \_\_\_\_\_
- b. Actividades de comprensión escrita \_\_\_\_\_
- c. Actividades de expresión oral \_\_\_\_\_
- d. Actividades de expresión escrita \_\_\_\_\_
- e. Juegos canciones, pasatiempos \_\_\_\_\_
- f. Aprender palabras nuevas y reforzar mi vocabulario \_\_\_\_\_
- g. Aprender reglas gramaticales. \_\_\_\_\_

4. En el aprendizaje del inglés, soy bueno (a) para: (indique el orden de importancia de 1 a 7, donde 1 es el más importante y 7 el menos importante).

a. Aprender palabras nuevas \_\_\_\_\_

b. Entender textos grabados \_\_\_\_\_

c. Escribir \_\_\_\_\_

d. Hablar \_\_\_\_\_

e. Entender textos escritos \_\_\_\_\_

f. Aprender gramática \_\_\_\_\_

g. Pronunciar palabras \_\_\_\_\_

# ANEXO

No 4

## Prueba de conocimiento del inglés como lengua extranjera

**ACTIVIDAD**

Name: \_\_\_\_\_

1. Read the following text carefully and answer the questions:

**Jerry Smith**  
Jerry Smith is 28 years old, and he is single. He lives in Cerritos, California. He teaches Science at Vermont school. He works from Monday to Friday from 8:00 am to 3:00 pm. On the weekend, he visits his girlfriend. Her name is Susan, and she is 27 years old. Jerry and Susan like to watch movies and walk along the beach. They also like to jog and ride bicycles.



- 1. What is Jerry's last name?  
\_\_\_\_\_
- 2. How old is Jerry?  
\_\_\_\_\_
- 3. Where does Jerry work?  
\_\_\_\_\_
- 4. What is Jerry's girlfriend's name?  
\_\_\_\_\_
- 7. What do Jerry and Susan like to do?  
\_\_\_\_\_

2. According to the story write **TRUE** or **FALSE**:

\_\_\_\_\_ Jerry is a teacher.

\_\_\_\_\_ Jerry's last name is Cerritos.

\_\_\_\_\_ Jerry and Susan are married.

1. **Complete these sentences**

am - are - is

1. I am a teenager.
2. Peter \_\_\_\_\_ my friend.
3. He \_\_\_\_\_ sixteen years old.
4. We \_\_\_\_\_ students.
5. Tomas \_\_\_\_\_ from U.S.A
6. You \_\_\_\_\_ Colombian.
7. It \_\_\_\_\_ a car.
8. They \_\_\_\_\_ from Argentina.

2. **Circle the correct option**

Hi, ***She is / I am*** Tomas. I ***am / is*** from Colombia.

I ***am / is*** Twenty years old.

Juan is my brother. He ***is/am*** Fourteen years old.

Maggie ***is / are*** my sister. ***He/she*** is eleven years old.

My grandfather ***is / are*** from Italy. ***We / He / are / is*** seventy years old.

3. **Match the questions to the answer:**

1. What's your name? \_\_\_\_\_ I'm twenty five years old
2. How old are you? \_\_\_\_\_ Tomas
3. Where is Tomas from? \_\_\_\_\_ Colombia

4. **Complete:**

1. I am Federico. \_\_\_\_\_ is from Bogotá.
2. Where \_\_\_\_\_ Andy from \_\_\_\_\_ is from Rio de Janeiro.
3. Lucia \_\_\_\_\_ sixteen years old. \_\_\_\_\_ is from Quito.
4. How old \_\_\_\_\_ Mercedes? She \_\_\_\_\_ twenty years old.

# LISTENING

## Listening activity

Name: \_\_\_\_\_

### Objetivo:

La siguiente actividad tiene como objetivo desarrollar la competencia auditiva a partir de una linda canción que a su vez disfrutaremos!!! Te invito a escucharla y a cantarla mientras la completamos.

1. Escucha atentamente la siguiente canción.
2. A partir de la canción que acabas de escuchar, completa los espacios en blanco, según lo que acabas de entender.

### TEARS IN HEAVEN by Eric Clapton

Would you know my \_\_\_\_\_  
if I saw you in heaven?  
Would it be the same,  
if I saw you in heaven?  
I must be \_\_\_\_\_ and carry on  
'Cause I know  
I don't belong here in heaven.

Would you hold my \_\_\_\_\_  
if I saw you in heaven?  
Would you \_\_\_\_\_ me stand,  
if I saw you in heaven?  
I'll find my way through night and \_\_\_\_\_  
'Cause I know  
I just can't stay here in heaven.

Time can bring you down,  
Time can bend your knees,  
Time can break your \_\_\_\_\_  
Have you begging please, begging please.

Beyond the \_\_\_\_\_  
There's peace, I'm sure  
And I know there'll be no more  
Tears in heaven.

Would you know my \_\_\_\_\_  
if I saw you in heaven?  
Would it be the same,  
if I saw you in heaven?  
I must be \_\_\_\_\_ and carry on  
'Cause I know  
I don't belong here in heaven.

3. A continuación, encontrarás oraciones que se están en desorden, organízalas de forma correcta según su estructura.

I / belong / don't / heaven / here / in

---

be / strong / must / I

---

you / I / saw / heaven / in

---

If / saw / you / I / heaven / in

---

This song makes me feel...



---

---

---

---

## ANEXO N° 5

Fecha: 23 SEPT DE 2009		<b>Interrogante:</b> ¿De qué manera se puede llevar a cabo el desarrollo de una experiencia de aprendizaje de inglés como lengua extranjera bajo el enfoque comunicativo implementada con funcionarios públicos de la Alcaldía municipal de Pasca Cundinamarca?
actividad N°: 01	N° pág.:01	
Duración: 1 hora		
Tema: introduce yourself		Unidad n° 1
DESARROLLO		REFLEXIONES
<p>Los estudiantes se mostraron receptivos al iniciar la sesión, puesto que tomaron apuntes, participaron haciendo preguntas como: “¿cómo se dice buenos días, mi nombre es, yo soy... en inglés?”, se hizo uso del tablero como apoyo para explicar y dar respuesta a los interrogantes de los participantes, se mostró un video el cual ilustra de forma sencilla una presentación hacia los demás, acompañado de ejemplos de cómo hacerlo a través del material suministrado a cada uno, posteriormente los estudiantes realizaron el primer punto de la actividad, socializando la respuesta a esta última, se retroalimentaron las diferentes respuestas, haciendo énfasis en la correcta pronunciación, en aspectos gramaticales como el verbo (to be) en el presente simple en las terceras personas, de modo que se lograra la correcta comprensión de todos los pronombres.</p>		<p><b>Fortalezas:</b> se evidenció receptividad y motivación en los participantes, interesándose por el tema, haciendo parte activa de la dinámica de la sesión. <b>Dinamismo, interés, motivación</b></p> <p>La retroalimentación de la clase por parte de los estudiantes fue positiva, haciendo reconocimiento en cuanto a la metodología y estrategias utilizadas en la comprensión del tema. <b>Receptividad positiva frente a los talleres.</b></p> <p>La organización del salón permitió una constante interacción con los estudiantes y entre ellos, logrando una dinámica fluida durante la actividad. <b>Constante interacción</b></p> <p><b>Debilidades:</b> al ser la primera sesión, no hubo un contacto previo con los estudiantes para hacer énfasis en los materiales que debían llevar para la sesión, como el diccionario y una preparación previa del tema a tratar; por esta razón, se generó en los estudiantes un clima de inseguridad durante la sesión.</p> <p><b>Sugerencias:</b> brindar recomendaciones con anterioridad sobre el tema y el material que se utilizará en la próxima sesión, para un óptimo desarrollo de la sesión.</p>